

THE EQUITY

100th Year, No. 36, Wednesday, September 7, 1983

Voice of the Pontiac Since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

"They are the real community builders"

Tom Lefebvre praises exhibition organizers



Left to right, Allan Black, Mrs George Coles, George Coles, Tom Lefebvre, Mrs Tom Lefebvre and John Grant at the official opening of Shawville Fair.

Tom Lefebvre, MP, officiated at the opening of the 127th annual Shawville Fair, in front of the newly repaired historic octagonal Agricultural Hall on Thursday evening. Tom Lefebvre's remarks were enjoyed by all the hostesses, Miss Shawville Fair and other dignitaries gathered for the occasion, including Fair Directors and Shawville Mayor Allan Black. A small crowd of early exhibitors and Fair attendants was also present.

Mr Lefebvre said that exhibitions such as this one are an important part of Canadian life, especially in rural parts. "They are one community event that has not gone out of style", he said. As a matter of fact, Agriculture Canada estimates that some 23 million people visited 200 Fairs across the country last year.

Lefebvre went on to congratulate Mr George Coles, Fair Board Chairman, and the organizers of the exhibition for their excellent work. They are often the unsung heroes, he said. I know that an exhibition of this scale requires considerable time and effort. I can imagine how many hours volunteers have contributed to make this fair a success.

They are the real community builders — just like the people who worked together to build this great country — Canada!

The people who settled in Pontiac came from many different countries in search of freedom, the right to pursue their goals and the opportunity to build a better life for themselves. They struggled hard to make a good living. And I think the results are evident right here in this productive agricultural community and, indeed, right here at the Shawville Fair.

"I encourage you to carry on the spirit and traditions that have made Pontiac and all of Western Quebec a prosperous agricultural region.

"The pioneers were farsighted enough to see a need for this event. I hope we all see that it lasts for many more years. It will be good for Shawville, for Pontiac, for Quebec and for Canada.

"As we stand in front of this historical building, I am pleased and proud that the Government of Canada, through the new employment expansion and development (NEED) program, contributed over \$34,000 to revamp, preserve and restore it. As we can see, the

employees of the project are doing an excellent job.

"Also, over the past six years, Agriculture Canada has contributed more than \$65,000 to the Shawville Fair; this money is used for improvements, judges, prize money and junior activities at this Class "A" Fair."

After his brief opening remarks, Mr Lefebvre visited the exhibits which he and his guests found to be very interesting.

Community Calendar

SEPTEMBER 1983						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

OCTOBER 1983						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

THURSDAY, SEPTEMBER 8 - At 8:00 p.m. Quyon and District Senior Citizens' club, memberships and plans for 1983-84 season in the Quyon Women's Institute Hall, social evening and all welcome. XS7

THURSDAY, SEPTEMBER 8 - There will be a meeting at the Clarendon Hotel at 8 p.m. Anyone interested in playing sponge puck hockey in the Shawville Community Centre, please attend this meeting. For any further information please contact Ronald Campbell, 647-2821. XS7

SATURDAY AND SUNDAY SEPTEMBER 17 and 18 - Art Exhibit at the Bryson House, Fort Coulonge, Paintings by Rosalyn Clark and students, 1:30 p.m. to 4:30 p.m. 2XS14

SATURDAY, SEPTEMBER 10 - Pontiac Mallard Fish and Game Assoc. are holding their fall shooting match at Roy Nugent's gravel PIT, Masham Rd. intersection, at Eardley. 6bs

SATURDAY, SEPTEMBER 10 - 2 p.m. Finals of the Shawville Tennis Club Annual Tournament. Will be held Sunday 11th in case of rain. Spectators welcome. XS7

SATURDAY, SEPTEMBER 10 - Pontiac Mallard Fish and Game Assoc. are holding their fall shooting match at Roy Nugent's gravel pit, Masham Rd. intersection, at Eardley. BA31

SATURDAY, SEPTEMBER 10 - SHOOTING MATCH at Leslie Ranch Inn, Otter Lake, Que., at 2:00 p.m. S7

TUESDAY & WEDNESDAY SEPTEMBER 13 and 14 - THE Re-opening of the Quyon and District Drop-In Center. Tuesday afternoon from 1-3 pm at the Quyon Town Hall for Arts and Crafts. Wednesday evening for "Fun Night" (shuffleboard and cards) at the Quyon Beach Barn from 8 - 10 p.m. 2BS14

WE WEDNESDAY, SEPT 14 - ANNUAL General Meeting of PANAC at the home of Mrs Venetia Crawford. Everyone welcome. BS7

SATURDAY, SEPTEMBER 17 - Shawville and District Kinsmen and Kinette Club Installation of Officers Night. Music by "The Ghost" band at Dr S.E. McDowell School. \$22.00 per couple meal and dance 6-1:00. \$12.00 couple dance 9 - 1 o'clock. Tickets available from Wayne Park 647-2688 or Cyril Gilpin 647-2697. 5BS14

SUNDAY, SEPTEMBER 18 - The Terry Fox run for the Marathon of Hope will take place at 2 pm at PPHS. Sponsors pledge sheets are available at the Royal Bank and The Bank of Montreal. A \$5.00 entry fee will be charged in lieu of pledges. For information, contact Tom Gray 647-2595 evenings. 3BS14

The old and the new at the Shawville Fair

First and foremost innovation at the Shawville Fair this year was the new gate arrangements whereby ticket buyers were given unlimited use of the midway rides. This novelty

was acclaimed as a total success by the Fair Board, the Midway operators, and by the many ticket buyers who found their entire stay at the Fair was trouble free. Once the family was on the grounds they were able to go from one ride to another without spending any more money. It was noted that adults of all ages were using the midway rides much more than in other years.

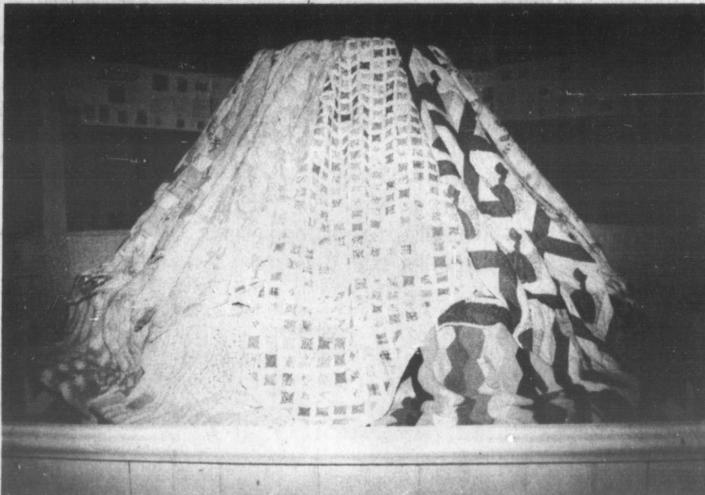
Other innovations at the Fair this year were many and varied and to be found in all departments. Among the most

colorful were the kite flying, the scarecrows, the pipe band, the rock band, and the little play for children which was performed three times during the Fair.

The big blue tent has become a regular fixture and Irish Night seems to have found a permanent niche on the program. With imagination and innovation, the Fair Board seems each year to come up with something special. Along with all the usual great traditional exhibits.



An attraction at the Shawville Fair this year, which is far from the first time to have been there, was a local bagpiper, Mr Harry T. Richards. He's been playing the bagpipes for forty years and learned the art from his Scottish grandmother. Mr Richards was born in Otter Lake and lived most of his life in the Clarendon area. He's been playing at the Shawville Fair, the Canada Day celebrations and many other shindigs in our community for quite a few years and he displays a rare talent for this area. Most times, though, he plays the bagpipes for his own pleasure!



The standard of excellence in the ladies' departments remains at a high level. The quilts upstairs were breathtakingly beautiful and displayed great skill.



Scarecrows were judged for innovation — an impossible job with a dozen entries such as these.



Then there was the thirteenth scarecrow, all alone until Andy Lusk, the Pontiac Prowler, came along to keep him company. Andy wanted us to title this photo, "Which one is the Scarecrow?"

French courses

The "COFT" training centre in Hull offers French language courses for immigrants established in Québec.

The courses are free of charge. New day courses will begin September 7th, at the

centre located at 15 Taschereau Street in Hull. The courses will end September 30, 1983.

Registration will be Tuesday morning September 6th at 9H00. For more information call 771-6236.



Old and young, the winners of the kite contest came in all sizes, as did the kites.



Rock music featuring the Head Band was provided at the Teen Dance by three area musicians at the Shawville Fair, Friday night. Left to right, Willy Rivet, Matthew Dickson and Denis Lafleur.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY 25 Years Ago

Sept. 4, 1958

Ballgames. The final game of the Fort Coulonge town softball tournament was won by the Boyles team, who defeated the Playgrounds in a best of 3 out of 5 series. Quyon defeated Sheenboro on Sunday by a score of 11-4, to enter the finals against Shawville for Upper Ottawa Valley Baseball League Championship and the Johnston Cup.

St. Edward's Party. The Garden Party held on August 17th at St. Edward the Confessor's Parish, Maryland, attracted a large crowd from the neighbouring parishes and also across the Ottawa.

Lions Project. The Lions are out to make money for their proposed Old Folks Home, and have hopes of doing very well with their food booth at the Fair.

50 Years Ago

September 7, 1933

Agonomist's Report. The Agonomist's crop report for this district to the Quebec Department of Agriculture up to August 29 was as follows: Harvesting is general, throughout district and with excellent weather is being stored in good condition, however oats, barley, and other crops will be below average. Pastures badly in need of rain. Corn is the best crop this year. Potatoes fair.

Fires. A blaze of unknown origin broke out in the stables of Mr George Hynes of Shawville, within a few feet of the W.A. Hodgins store-houses. Before the water was turned on, the blaze had caught on the eave of the almost overlapping Hodgins building, which connects to the main store. Persistent and fast work by the firemen saved the business

Electric Co-op. The Electricity Cooperative of Pontiac West held its annual general meeting Sunday in Fort Coulonge. The financial report showed a net operational surplus of \$8,442.86.

Born. To Earl and Mildred Bean, on August 26, a son. To Ivan and Jean Finlan of Wyman, on August 24th, a daughter. To Mr and Mrs Ambrose Foran of Quyon, on August 27th, a daughter.

Married. Patricia Mae, daughter of Mr and Mrs F.E. Bailey to Gordon Richard, son of Mr and Mrs R.W. Lewis. Mary Beatrice, daughter of Mr and Mrs John Lawrence Maheral of Calumet Island, to Emerson George, son of Mr and Mrs Eric Timm of Eganville. Elsie Elizabeth Jean, only daughter of Mr and Mrs Ebert J. Murphy to Carmen Osborne, only son of Mr and Mrs Osborne Hodgins of Renfrew.

section of the town. Not so fortunate, Mr Lloyd Hodgins of Clarendon lost all outbuildings, this year's harvest and some farm implements in a fire which was thought to have come out of the blower at the completion of threshing.

Born. At Austin, Clarendon, on August 16th, to Mr and Mrs Wesley Dagg (née Mina Horner) a son - Wesley Keith.

Married. Much attention was centered on the wedding of Amy Janet, daughter of Mr and Mrs David T. Hodgins, to Gordon T., son of Mr and Mrs Thos. Paul of Bryson. Also Ena Evelyn, eldest daughter of Mr and Mrs J.A. Elliott of Shawville, to Nelson Ross, son of Mr and Mrs C.G. Couling of Guelph, Ont.

Died. Matthew Thompson, 89, at the home of his son David, Clarendon Front.

Shawville council special meeting

A special meeting of Shawville Council was held August 30, 1983 at 7:30 p.m. with Mayor Black and Councillors Armstrong, Campbell, Dickson, Hodgins and Richardson attending. The meeting was called to review applications for Working Arena Manager and Arena Assistant for the 1983-84 season as well as candidates referred for the PRIME PROJECT at the arena.

Moved by Rosaleen Dickson, seconded by Royce Richardson that Rick Russett be hired as

Arena Assistant.

Moved by Bob Campbell, seconded by Albert Armstrong that Eason Russell be hired as Working Arena Manager for the 1983-84 season.

The names of candidates referred by the Centre de Travail du Quebec to work on repairs to the arena were discussed. The secretary-treasurer was instructed to contact the Centre de Travail to request more referrals.

The meeting was adjourned at 11:00 on a motion by Sylvia Hodgins.

75 Years Ago

September 10, 1908

Bryson en Fete. In days gone by - away back in the seventies and eighties - when business was good and things were humming, Bryson established a reputation for its demonstrations. The "old timer" which took place there on September 1st lived up to those past, with a list of activities so long that the shades of evening fell before the list was completed. The four county teams - Elm-side, Shawville, Bryson and Portage du Fort participated in a tournament from which Portage emerged the winner.

Sidewalks. The work of constructing the granolithic sidewalk on Main Street in Bryson was completed on Friday last.

The town can now boast of a continuous stretch of permanent sidewalk, over 2000 feet long.

Bristol Fire. Word reached here last Tuesday evening of the burning of Mr Thomas Dean's house in Bristol, a short distance from Bristol Corners. A strong wind prevailed at the time and as everything was very dry, the building was soon a smoking ruin.

Death of a Pioneer. Another of the passing generation who has been identified all his life with the township of Onslow, in the person of Mr Neil O'Donnell, of North Onslow, died on Thursday last aged seventy-eight years.

100 Years Ago

September 6, 1883

Pig Hunt. Quite an amusing scene occurred on the wharf in Bryson last Saturday. A consignment of Berkshire pigs was received for shipment to Clarendon enclosed in a packing case, which on being elevated to the wagon came to pieces, letting the grunters down with a drop. They immediately took to their heels, and a lively pig-hunt ensued. The animals were finally captured, after much running and racing.

Here and There. Hodgins Brothers of North Clarendon have a large supply of sawn lumber piled in their yard. A friend travelling recently in Thorne reports that the harvest is expected to be exceptionally good in that locality this season. Mr R.D. Finnigan, blacksmith, of Bryson, has bought the property situated on Clarendon Street, recently owned by Mr C.L. Smith, where he intends fitting up a larger shop.

Our Railway - What's The Matter With It? At a meeting of the council held some two years ago the consideration of the P.P. & J. was laid over until the line of the railway was

definitely located through the county. At that time the people of Pontiac had every assurance from the railway company that it would not be long, ere the matter of locating the line would become an established fact. The ratepayers were told that all that was required of them was to pass a by-law providing for the payment of \$100,000., and the construction of the road would commence forthwith.

Bazaar. Quyon village is to have a bazaar which will be opened on the 19th inst. The object in view is to raise funds for a Roman Catholic Church in Onslow.

Coulonge Notes. Mr Clement Soucie will move into his new store next week. The carpenter work is being pushed ahead rapidly. Well done Clement - go in and win. We have a live artist in town who is taking lots of "pictures" and pretty good ones too. Several of our citizens have had their residences photographed. Raffles - followed by a dance - a regular break down, or a tare up - are the order of the day around here. Handy way to "raise the wind".

Safe tractor driving

by the Members of the Pontiac Farm Health and Safety Project

Safety and skill proved to be the winning combination at the Shawville Fair. Twenty-three people entered the competition to test their skill in both a written and driving exam.

With a new Massey Ferguson 270 Tractor donated by Bromley Farm Supply Ltd from Douglas and wagon from C.W.A. Equipment Reg'd of Shawville all competitors had equal opportunity to complete the course.

To complete the course each person was required to drive through a series of stakes then back the wagon squarely into a marked space. Everyone was scored out of a possible 400 points for their driving and 300 points for the written test.

The competitors were divided into two classes - under 21 years of age and over 21. In the

under 21 class David Murray, Kerry Sharpe and James Howard placed first, second and third with 690, 585, and 560 points, respectively.

Chris Judd placed first with 645 points in the class for people over 21. Basil Orr and Hugh Tracy came to a close second and third with 635 and 630 points.

Lynn Lang and Debbie Pirie were the only female competitors. Lynn, having the highest score of the two receives a hitch pin, compliments of Allison Corrigan of C.W.A. Equipment Reg'd. David and Chris also receive a prize from Mr Corrigan. Each win a slow moving vehicle sign for their demonstration of skillful driving.

The Snowmobile Club lent their stakes for use at both the Quyon and Shawville Fair Tractor Driving Competition. Many thanks go out to the members of the Club.

NEED A "WOTCHMACALLIT" OR "TRINGMAGS"? ADVERTISE FOR IT WITH A WANT AD

THE EQUITY collection of

Songs that Lennox sings

Compiled by Elizabeth Dickson

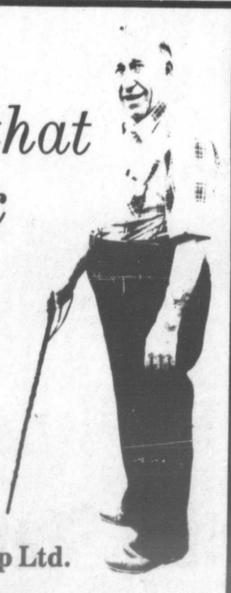
\$4.95

(mail orders add \$1.00 per book postage and handling)

now at

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, Que. 647-2204



McColgan Insurance Brokers Limited
of Quyon, Quebec
is pleased to announce
the appointment of
GINETTE BRUNET
as office manager of its new office
at Les Galeries d'Aylmer
effective September 6th, 1983
Phone 684-4433 for an appointment

MONUMENTS

FOR A MEMORIAL OF ENDURING VALUE AND QUALITY
DOUBLE PROTECTION GUARANTEE




ROBERT G. ALYSON D.
1891-1979 1903-1981

CHOOSE NOW FROM OUR LARGE DISPLAY
OPEN SIX DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
CEMETERY MEMORIALS

We are the only AUTHORIZED SEALMARK
ROCK OF AGES DEALER in this area.

121 ARGYLE STREET S. RENFREW, ONT.
PHONE (613) 432-4224

ADULT EDUCATION SERVICE

Regional School Board of Western Quebec
REGISTRATION 7:00 to 9:00 p.m.

- Monday, September 12 Onslow Elementary School - Quyon
- Tuesday, September 13 Pontiac High School - Shawville
- Wednesday, September 14 Campbell's Bay Elementary - Campbell's Bay
- Wednesday, September 14 St. Charles Borromeo Church Hall - Otter Lake
- Thursday, September 15 C.L.S.C. Chapeau
- Monday, September 19 Presbyterian Church Hall - Fort Coulonge
- Tuesday, September 20 Bethany Hall - Danford Lake

All courses are not necessarily available at all centres. Unless otherwise stated, fee per person for each course is \$22.00, plus cost of books or materials.

	Hrs.
French as a Second Language - all levels where possible Fee \$60.00	90
Art - still life, oil Instructor Carol Bretzloff Fee \$33.00	30
Woodworking - Learn to use equipment and make or repair furniture for your home Fee \$33.00	30
Human Relations - Instructor Rev. A. Mackenzie - how to understand yourself, your family and those around you Fee \$20.00	30
Ballroom Dancing - Waltz, foxtrot, polka, etc.	20
Basic Haircutting - Learn to cut your family's hair and save	20
Basic Auto Maintenance - Save by doing minor upkeep yourself	20
Cake Decorating - Make beautiful cakes for fun or profit	20
Microwave Cooking - Ideal class for working women (& men!)	20
Dancercize - Have fun while trimming your figure	20
Crochet - all levels	20
Flower Arranging - Make beautiful displays for home or gifts	20
Knitting - Beginners	20
Macrame - All levels	20
Quilting - New ideas on an old-time craft	20
Sewing - straight - Instructor Ellen Hodgins	20
Sewing - stretch - Instructor Ellen Hodgins	20
Smocking - Instructor June Burman. Expensive to buy, easy to do	20
Quebec Law - How new laws can affect you. Learn your rights	20
Working with Seniors - Of benefit to Volunteers, Seniors and anyone interested in the elderly	20
Colour-Mate - Discover your best colours in makeup, clothes, plus disguise techniques to improve your image	20
Badminton - For both men and women	30
Basketball - Men's team	30
Basketball - Ladies' team	30

Vocational training
(In conjunction with the Commission de la Formation Professionnelle.)

Construction safety - Campbell's Bay	Fee \$ 5.00	24
Farm management - Campbell's Bay	Fee \$10.00	30
Welding - Shawville	Fee \$20.00	60
Tobacco production - Shawville	Fee \$10.00	30
Bookkeeping - Where enough students available	Fee \$20.00	60
Typing - Shawville	Fee \$20.00	60
Introduction to computers I - Shawville	Fee \$10.00	30
Introduction to computers II - Shawville	Fee \$10.00	30
Word processing - Shawville (before Christmas)	Fee \$10.00	30
Word processing - Shawville (after Christmas)	Fee \$10.00	30

FULL-TIME COURSES are given in accordance with the Canada Employment Centre (CEC). We are offering Secondary II, III, IV in Shawville from October 17th to February 17, 1984. Candidates should contact Canada Manpower at 648-2146 and request an interview with a counsellor and should also register with Adult Education at any of the above registration dates. Candidates chosen for this course will be paid by Manpower.

HOME STUDY - For students needing only a few credits to achieve High School leaving certificates. Phone or come in for information.

LEARNING CENTRE - If you require credits in English, History or Math, you may join our Learning Centre at Pontiac High School twice a week and study at home. Fee for each subject is \$10.00.

SECONDARY V EQUIVALENCE TESTS - Adults 23 years or older, having at least Sec. III (Grade 9), may write equivalence tests, and if successful, receive a certificate. Contact Mrs. Hewitson for more information.

LITERACY PROGRAM - We offer free, private lessons to people who do not read or write or want to learn math. If you know someone who could benefit from these lessons, or if you would like to volunteer to teach, please call Mrs. Hewitson. If you can read and write, you can teach!

YOU MAY REGISTER FOR MOST COURSES BY PHONE BETWEEN 9:00 a.m. and 3:00 p.m.

PHONE 647-5605

Mrs. Lila Hewitson

Some early results from Shawville Fair Steers

Heavy Class - Mark Hammond, Beechgrove, Sheila Stewart, Wakefield, Jennifer Allard - Chapeau.

Light Class - Allan Hodgins, Barry Hodgins second and Third, all from Shawville.

OVERALL JUDGING
Grand Champion - Allan Hodgins and Reserve Grand Champion, Barry Hodgins.

Grand Champions Steer, trophy donated by Laird and Mary Hamilton, won by Allan Hodgins.

Best Heavy Steer - Trophy by Royal Bank, to Mark Hammond.

Best Light Steer - Trophy by W.A. Hodgins Store, Allan Hodgins.

Best Shorthorn Steer, trophy donated by Etienne Saumure, won by David Corrigan.

Best Angus Steer, trophy by Aberdeen Angus Assoc., Barry Hodgins.

Best Showman, aged 12-20 yrs. - Trophy, Burt and Eva Butson Memorial to Jennifer Allard.

Best Showman, aged 21-25, trophy by Lel Hodgins, Sheila Stewart.

Best Charolais trophy by McCredie RVI, to Jennifer Allard.



Allan Hodgins of Clarendon with Phyllis Brown and Richard Butson who bought his Grand Champion steer for Butson's Valley Motor Hotel of Renfrew.

Rabbits

Rabbits: New Zealand White. Males, Ronald Telford, Francis Graveline, Debbie Greenshields. Females - Francis Graveline, Richard Greenshields, Brenda Greenshields.

A.O.V. Rabbits - Male, Wayne Telford, Soma Morse, Victor Prochuaka. Female -

Victor Prochazka, Soma Morse, Wayne Telford.

Young Male - R.D. Hierlihy, 1st, 2nd and 3rd.

Young Female - Victor Prochazka, R.D. Hierlihy, Victor Prochazka.

Silver Martin - Ronald Telford. Dutch Rabbits - Ronald Hodgins.

INSIDE OUTSIDE

"As a man thinks in his heart so is he"

Hidden fountain

In the Roman Forum there used to be a spring called 'The Fountain of the Maiden.' For many years no one could find a trace of it.

One day, however, in cleaning away a lot of rubbish from the ruins of the forum, the old fountain burst forth again. For centuries it had been closed by the refuse which had accumulated.

And that can happen to a person's life. Worries, problems and disappointments can accumulate and cover the spring of joy God intended should flow from one's heart.

There is plenty of rubbish in our world today, and it is easy to allow useless and harmful things to accumulate and block the fountain that longs to burst forth in self-expression.

Jesus urged people to drink of His 'living water.' Water that would spring up into everlasting life from a well of joy within.

presented by The Salvation Army

Choosing Miss Shawville Fair

By Allana MacIntosh
On Thursday evening of the Shawville Fair the Miss Shawville Fair Pageant took place in the big tent. There were eleven contestants in the running for the title and they were: Cathy Stanley - Holstein Hostess; Lisa Wickens - School Competition Hostess; Tracey Pilgrim - 4H Calf Club Hostess; Debra Stephens - 4H Homemakers Hostess; Heather Rogers - Women's Institutes Hostess; Julie Armstrong - Light Horse Hostess; Pearle Hodgins - Dairy Goat Hostess; Jennifer Kearnan - Western Horse Hostess; Laurie Smart - Flower Show Hostess; and

Gayle Belsher - Jersey Hostess. All of the hostesses looked lovely for this special occasion and each of them did a wonderful job in their presentations for the talent portion of the show. Near the end of the evening the three judges, Lorraine Sinclair and Sgt. Bill Blake from Ottawa and Norma Stewart from Bryson had narrowed the number down to four runners-up who were Jodi Thompson, Debra Stephens, Julie Armstrong and Heather Rogers. Each of the four finalists were then asked a question and from there Julie Armstrong was crowned Miss Shawville

Fair 1983 and Debra Stephens, Princess, by Miss Shawville Fair 1982 - Colleen Stanley. Andrew Dickson was master of ceremonies for the pageant and the entertainment was provided by Elke Wittig twice during the show when there was a pause so the crowd could attend the official opening ceremony at the White Hall and again when the judges retired to make their decision. It turned out to be a successful evening and each of the young ladies who were contestants in the pageant did a wonderful job of representing their respective divisions.

Poultry

Winners included:
Rhode Island Red, John Langford. Barred Rock, John Langford. White Rock, John Langford.

A.O.V. Rock, Cock - Wayne Telford, John Langford. Hen - Wayne Telford, 1st and 2nd, John Langford 3rd. 1st Cockerel - John Langford. 2nd Pullet - John Langford.

wyandotte - John Langford. New Hampshire - Cock, 1st John Langford, 2nd Ronnie Hodgins. 1st Hen - John Langford. 1st Cockerel - John Langford, 1st pullet, John Langford.

Orpington - John Langford entire class.

Cockin Black - Wayne Telford, Ronald Telford, for cocks. 1st hen, Wayne Telford, 2nd Hen, Ronald Telford.

Cochin White - Cock, Ronald Telford, Wayne Telford. Hen - Wayne Telford, Ronald Telford Cochin AOV - John Langford. Hamburgs - Cock, Ronald Telford. 2 firsts hens - R Telford.

Leghorn AOV - Cock, J Langford. Hen, John Langford. Hen Wayne Telford. Cockerel, J. Langford, Pullet, Wayne Telford, second John Langford. Leghorn White - John Langford.

Langchan Black - John Langford. Rose Comb AOV - John Langford.

Rosecomb Black - Cock, Wayne Telford, J. Langford, Ronald Telford. 1st Hen J. Langford, 2nd Hen Wayne Telford, 3rd Ronald Telford.

Barred Rock - Bantam - Cock, J. Langford, Betty Telford. Hen - J. Langford, Betty Telford. Cockerel, J. Langford, Betty Telford. Pullet, J. Langford, Betty Telford, Betty Telford.

Gold Seabrights - cock, Wayne Telford, Betty Telford, Ronald Telford. Hen - Wayne Telford, Betty Telford.

Silver Seabrights bantams - Cock, Betty Telford, Emmette Bouchard. Hen - Emmette Bouchard, Emmette Bouchard, Betty Telford.

Game Bantams - J. Langford. Game Blacks bantams, J Langford. Mille Hens - All Emmette Bouchard. Silkies - cock, J. Langford. Hen J. Langford, Emmette Bouchard.

Ducks: White Calls - Ronald Telford. A.O.V. Ducks - Male Ronald Hodgins. Female - Mike Beeb.

Geese: Male - Ronald Telford Mike Beeb, Richard Greenshields. Female - Mike Beeb, Ronald Telford, Richard Greenshields.

Toulouse Geese - J. Langford A.O.V. Goose - Male, Debbie Greenshields, Charles Pilgrim. Female - Charles Pilgrim, Debbie Greenshields.

Turkeys: Charles Pilgrim. Meat Bird - Production - Barnyard Classes. Ernest Gregory.

Barnyard - Charles Pilgrim.

Results

Date: 02-09-83 753198 250 000\$

Inter Loto		Gros lots de 25 000\$	
53198	2 500\$	264878	NUMEROS MOBILES
3198	250\$	375028	92779 2 500\$
198	50\$	631160	9088 250\$
98	10\$	NUMEROS non decomposables	275 50\$

For payment of prizes, see the back of ticket. In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

MEMBER OF THE BETTER BUSINESS BUREAU - ACCREDITED BY QUEBEC HYDRO - LICENSED BY ELECTRICIANS BOARD OF EXAMINERS - 18 YEARS EXPERIENCE - BONDED BY CONSUMERS PROTECTION OFFICE - FULLY LICENSED - OVER 1000 CONVERSION SYSTEM INSTALLATIONS - MEMBER OF EXAMINERS - 18 YEARS EXPERIENCE - BONDED BY CONSUMERS PROTECTION OFFICE - FULLY LICENSED - OVER 1000 CONVERSION SYSTEM INSTALLATIONS - MEMBER OF

DUAL ENERGY HEATING

ELECTRICITY and OIL

D-15 by P.S.C. the most advanced dual energy conversion system available.

D-15 come with a limited one-year guarantee against all manufacturing defects and a 5 year guarantee on heating elements.

We supply inspection and certification of furnaces over 15 years old, required for government (\$800.00 max.) and hydro grants (\$650.00 max.)

A small deposit results in immediate installation and arrangements made available by FALCO ELECTRIC while waiting for grants.

Your existing service entrance is normally sufficient for the D-15 to heat your entire house electrically. Its installation involves no modification to the capacity of the service entrance. The heating elements are integrated to the existing warm air furnace and no major modifications are necessary.

Conversion system installation must be completed by December 31st, 1983 to take advantage of full government and hydro grants.

FALCO ELECTRIC LIMITED

OTTAWA - HULL

24 Hr. Service
Phone 238-3701

Local Sales Rep.: BRIAN HARRIS
647-2868 days or 647-2440 evenings

History and folklore course on County of Pontiac

During the Fall of 1983, Continuing Education, in collaboration with the Institut d'Histoire et de Recherche sur l'Outaouais is offering a special workshop series— bus tour of Pontiac County, Quebec.

The theme of the series, "History and Folklore of Pontiac County" is explored through documents, visits to locations of historical interest, through the stories of local folklorists and historians and through regional archival materials.

Teaching the workshop is Venetia Crawford, well-known author on Pontiac lore (Treasures of the Pontiac.)

The series consists of 4-day-long, guided bus tours, leaving and returning to Ottawa. Buses leave at 9:00 am and return at 6 p.m.

The final session will take place in the Regional Archives of Quebec in Hull.

Cost: \$135. per person (over 60 years of age - \$90.) Cost includes: full lunch each day of tours. Cost of bus transportation. Cost of course. Cost of

boat and ferry rides.

Schedule - Tours are organized as follows:

Saturday, September 17, Quyon and Portage du Fort. Ride on Quyon Ferry, and hike to Blessed Well and ghost town of Pontiac Village. Visit Osborne stopping place and crypts in Anglican Church in Portage du Fort. Gavan's Hotel for Irish meal and traditional Irish music.

Saturday, October 1 - Shawville, Otter Lake, Picanoc and Campbell's Bay. Tour Shawville Historical Museum in old train station and Prince Arthur's route up the Picanoc. Buffet lunch at the Belle Terre Botanical Gardens.

Saturday, October 15 - Bryson and Calumet Island - Hiking on Calumet Island to old Cadieux monument, Laurentian Indian site, and silver fox and mink farm in the Barry River District. Flat water rafting on quiet waters with Calumet Voyageur (weather permitting). Lunch at Au Boulevard Blanc - French cuisine.

Saturday, October 29 - Fort Coulonge, Davidson, Chapeau and Fort William - Hiking around Hudson Bay Company forts at Fort William and Davidson. Sea pie lunch at Pontefract Golf Course including visit to the spectacular Coulonge Chute waterfall.

Saturday, Nov. 11 - Hull. Final session to be held at the Quebec Regional Archives to summarize the course.

The course covers the following: Indian culture - Laurentian, Algonquin, Huron and Iroquois. Fur trading - the forts. Lumbering - shanty life, log booms, slides and mills. Mining - iron, lead, zinc, molybdenite, limestone, dolomite and uranium. Steam ships - Ann Sisson, G.B. Greene. Railways - Horse drawn and Pontiac Pacific Junction. Folklore, Ghosts, Loup garous and Leprechauns.

The family of
Mr. and Mrs. Earl Dods
with to invite friends and relatives
to an Open House in honour of their parents'
50th Wedding Anniversary
on Saturday, September 17th, 1983 at the home of Mr. and Mrs. Stanley Dods, 44 Aldridge Way (off Craig Henry Drive) Nepean, Ontario from 7 - 10 p.m. Best wishes only.

Sandra Hogan
and
Patrick Racine
wish the honour of your presence
at the reception following their
marriage on
Saturday, Sept. 17th, 1983 at 8:30 p.m.
at St. Charles Hall, Otter Lake, Que.

WINNER of the 1983 draw
of the Royal Canadian Legion,
Branch 231, Quyon
JOHN CARMICHAEL
of Shawville
**Live Beef, 10 cubic foot freezer,
Sheppard Gas Barbecue and
Pork worth \$150.00**
Winning ticket drawn by Mr. D. Labrosse of Branch 214,
Wakefield and sold by Eric Sutton of Quyon.

PARENTS are invited to attend
a **MEETING** of the
P.P.H.S. SCHOOL COMMITTEE
at Pontiac Protestant High School
Monday, September 12th
at 8:00 p.m. **Ellard Perry**

Helen's Fur Salon
in Shawville
has now **RE-OPENED**
for business with
SPECIAL SALE PRICES
on the entire stock
Open daily Mon. - Sat. 9 to 5 p.m.
Phone 647-2994

NEW SKI-DOO AND MOTO SKI
SNOWMOBILES IN STOCK

Get the jump on winter!

Get the drop on value!
Top quality at low prices. That's value! And that's what you get with our annual back-to-school offer on cozy two-piece Ski-Doo® snowsuits for kids. Waterproof nylon shells and 6-oz. polyester interlinings quilted to nylon tricot linings provide real cold weather protection. The child's instructor length jacket has an attached waterproof hood; the youth's fashionable bomber jacket features elasticized waist band, one-way zipper and two zippered hip pockets; the high bill, bell-bottom pants have full lining, inside storm cuffs and zippered pockets.

Because these suits are snug, rugged and good looking, they're ideal for both play and school. Because they're two-piece, you can mix and match pants and jackets with the kids' other favourite togs. And because of these special prices, they're bound to go fast! So come see us soon, while our selection lasts.

These snowsuits are available in a wide variety of colours.

CHILD (Sizes 2-6X) **\$42.95** Special offer.
YOUTH (Sizes 7-16) **\$53.95** Special offer.

Effective while supplies last

ski-doo
**Trademarks of Bombardier Inc.

Bean's Service Station

Your authorized Bombardier dealer
Highway 148, Shawville, Quebec Phone 647-2545

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
 Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
 Annual subscription: Pontiac County \$10, elsewhere in Canada \$14, outside Canada \$25.
 Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.
 Editor: Rosaleen Dickson ADVERTISING Publisher: Ross Dickson
 Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204
 Member of CCNA, AQREM, OCNA



Grist and miscellaneous

On Thursday night of the Steam Show, a young entertainer, Elke Wittig performed when Robert Wills and his band were on break. This allowed for non-stop entertainment from 8-1 which was enjoyed by everyone. Elke is sixteen years old and a talented guitarist and songstress, as was evident that night. She has been playing the guitar and singing since she was seven years old.

This must be the year for unusual tomato shapes. Howard Lepack of RRI, Shawville, found a tomato in his garden that was the shape of a large donut! The specimen was a full 4 1/2 inches across with a one-inch diameter hole right through the middle.

Art Exhibit at the Bryson House of Fort Coulonge. The paintings of R Clark and her students will be shown: September 17 and 18, Saturday and Sunday, 1:30 - 4:30. Exposition d'arts à la maison Bryson of Fort Coulonge. Les peintures de R Clark et ses étudiants seront exposées le 17 et 18 Septembre, Samedi et Dimanche 1 hre 30 à 4 hres 30.

Collecting for the Arthritis research campaign this month in the Shawville area will be Minerva Armstrong, Edith Howie, Audrey Rowat, Carol Rowat, Elsie Sparrow, Helen Campeau, Henrietta Findlay, Audrey Hodgins, June Hodgins, and Margaret Davis is the convener. Ladysmith will be covered by Freida Krose and Otter Lake is also in the Shawville group this year.

Fishing is forbidden for all species in Pythonga Lake from September 6 to March 31, 1984. Pythonga is in the Pontiac ZEC.

The CLSC at Aylmer is holding an anti-tobacco clinic from September 12 to Sept. 15. Call them at 684-2251.

Practical parenting will be taught in Bryson by the CLSC Pontiac with the deadline for registration on September 30th. The course is for normal parents who want more success with normal children.

The mobile unit to give driving tests will be at the Community Centre at Campbell's Bay on September 13 from 10 am to noon and 1:00 p.m. to 4:30 p.m. and on September 14th from 10 to 12 and 1 to 3.

Person to Person

THEY ARE WHAT YOU FEED THEM

I've been so surprised lately to discover that some parents don't care what their children are eating. They've missed the message their own parents, and teachers, and everyone else who could reach them, wasted so much time and energy trying to teach them. They seem to think their own children's bodies are indestructible garbage cans. What more can I say?

These parents will allow a child to go to bed each night without having had the several glasses of milk, the fresh fruit, at least two green vegetables (one raw), an egg or meat, or beans and rice, fish or poultry for protein, and sufficient whole grain necessary to maintain health and growth.

It isn't really much of a chore to assure that each child has the necessary food for mental and physical survival. Otherwise the next generation will not be capable of taking on the challenge of the future.

We who are now well along in years also had one heck of a challenge to meet. We were equipped by our own parents by being fed all the right foods. No matter how they sacrificed in other ways we had our porridge every morning, our apple a day, and our vegetables, eggs and milk.

Why, I'm wondering, does any parent today allow one day to pass without assuring the same for their children? If you're one of these see what you can do about it. We'll all benefit!

Rosaleen Dickson

Editorial

THE REAL COMMUNITY BUILDERS

When our Member of Parliament, Tom LeFebvre, came to Shawville this year to officially open the Fair, he said that the people who organize these events over the years are the real community builders.

True, they are. And we respectfully laud them every time we think out loud (or in print) about the work and hardships they overcame in those pioneer days to get things to the stage of advancement we now enjoy. They are the ones who built the magnificent eight-sided Grand Hall which has been refurbished this year and houses the horticultural, the vegetable, the dairy, the arts and artifacts, the ladies' exhibits, the honey and maple products, the cakes and pies, and the various displays of commercial establishments which support the Fair.

And they are the ones who have struggled with the heavy physical and mental exercise necessary each year to assure that every facet of the community is satisfied with the once-a-year exposition of their best. And they too are the ones who have built the other less glamorous but equally essential buildings which house the cattle, the horses, the poultry, sheep and goats,

and in particular the central building which not only serves the Fair each year as a nucleus of activities but also serves the whole larger community year-round as a sports and entertainment arena.

The men and women who have built all this, and who work incessantly to keep it all in repair and who plan and operate the Shawville Fair every year, are not all dead heroes to be praised in retrospect. The workers who keep the thing going with little thanks and lots of derision for matters beyond their own control, are very much alive, surviving the hard times of today in the very same way that those earlier ones overcame the trials of a different era. While we are picking out ancient faces from faded old photos to credit for having pioneered our Shawville Fair, let's reserve some of our reverence for the community builders who are still with us and who we see every day, or at least once a year at the still growing and ever improving Shawville Fair.

When Tom paid homage to — "the real community builders" — he intended it for them all, past, present, and future.

Letters from our readers . .

Quebec Liberals aren't looking hard enough for a new leader

by Dr William F Shaw

With only two months left before the Liberal Leadership Convention, there has to be concern about the quality of Candidate presently seeking the Office. To think that Robert Bourassa is the front runner and most likely to win because the others, Daniel Johnson and Pierre Paradis are clearly too inexperienced to even contemplate being Quebec's next Prime Minister, is very disconcerting.

It seems that the Quebec Liberals are so gun-shy about their last two defeats that they still refuse to discuss the real problems facing Quebec, fearing that criticizing Quebec's problems will drive the nationalists back to the Parti Quebecois. They prefer to bury their heads in the sand and pretend that by simply changing the Government, Quebec will begin to recover and take its proper place in the spectrum of the Canadian economy.

Well that won't happen unless there is major social change with the political change, and that won't occur if they continue to pussy-foot about Language Legislation. The past ten years have been disastrous for Quebec. In the paranoia concerning the mythical threat to the French Language and Culture, Quebec has lost its entrepreneurial non-francophones. We no longer are leaders in Money and Banking or Insurance. We are no longer the center of Canada's Engineering expertise. We have lost our leadership in Pharmaceuticals, in Electronics and in Chemicals. Let's face it, Quebec has been turned into a branch office operation so that it could accommodate making French the Language of Work.

We still have the lead in Aerospace and Transportation, but that is because the Liberals in Ottawa have resisted all pressures to allow these industries to follow the rest of the major elements of the Private Sector. A change in Government in Ottawa could change this. When the Cabinets of the other Provinces begin to put pressure on the Cabinet for a greater share of these sectors, things could dramatically change. Can you imagine what would happen if Air Canada were to move their Maintenance Base to Toronto where efficiency and expediency knows it should be? Imagine the effect on Montreal if CPR and CNR relocated in Ottawa or Toronto? Continued Language Legislation and the defeat of the Trudeau Liberals at the next Federal Election will unquestionably put these sectors in jeopardy.

Already, the Exodus has severely cut the Tax Base in Quebec. Bourassa has himself said that our Province's Tax Base has been reduced by three Billion dollars, and that figure is probably very low. Quebec's Taxes are the highest in Canada in spite of gigantic deficits. Quebec's deficits have been higher than all the other Provincial deficits combined, leaving no room for rational tax cuts that could ease the tax burden on Quebecers, making our Province more competitive in attracting business. With Language Legislation in place, strengthening the Tax Base remains difficult if not impossible, in spite of massive Federal Government intervention. Where Quebec was a "Have" Province just fifteen years ago, it now depends on equalization and other Federal Government transfers for more than one quarter of its revenues.

Another factor is the loss of a large segment of our population be-

tween 18 and 40 years of age, primarily in the non-francophone component, but increasingly amongst francophones, because of the failure of Quebec to create new employment, especially in the expertise fields.

Let's face it, the situation in Quebec is a disaster. The tragedy is that our political leaders both Pequist and Liberal refuse to accept it. They insist that minor cosmetic changes will make a major change in Quebec's image and new days of prosperity will be around the corner. To them, thanks to Alliance Quebec, accepting the Canada Clause in Education, modifying language tests for Professionals and easing up on the language of Signs are all that is really necessary to satisfy the English speaking minority in Quebec. What they don't understand is that it isn't the English-speaking minority that has to be impressed, it is those who don't live in this province. Right now the English speaking minority is so immolated that having lost its heart through the Exodus, it is now made up of those who are essentially immobile, either because of their business or profession, or because they are vestiges left in Quebec because of their closeness to retirement, or because they are essential, and not easily replaced by a francophone.

Any turn around in the Quebec Economy requires attracting people into the Province for their investment and for their expertise. This means attracting non-francophones. They will come if they feel welcome and uncumbered. They must feel that their spouses can find employment, and that their children will have a future in the province. They must feel that the education of their children will remain consistent with the education they would receive elsewhere in Canada or the United States. Most of all they must feel that they will not be subjected to any form of discrimination. That is not the way others see today's Quebec.

For this reason, the leadership in Quebec must accept that a number of major changes must take place. Firstly, Language Legislation must go. Modification is not enough. Secondly, there has to be a clear movement by the Quebec Government to decrease its direct involvement in the Private Sector. The Labour Movement must be more rational, responsible, and depoliticized, and the Government must reduce taxation levels to levels paid in other provinces, and preferably lower.

Robert Bourassa clearly neither understands nor appreciates the problem. He suggests that his Bill 22 would have been better, and would have prevented Bill 101. His record is adequately clear in Government interference in the Private Sector. He was a total disaster in dealing with Labour. Reelecting Robert Bourassa would be admitting that Quebec was devoid of capable leadership.

There is capable leadership in this province, but for some reason, one must identify with militant nationalism in order to seek the Leadership of the Quebec Liberal Party. The experience of the last election seems to be forgotten, when Claude Ryan closely identified with Quebec Nationalism was soundly trounced at the Polls. There are qualified and experienced politicians like Jean Chretien, Pierre de Bane, and Serge Joyal. Certainly they have made their contribution to the promotion of the French Language and Culture. They have also moved in the circles of criticism and know that the rest of Canada has had enough intimidation from Quebec. They have been removed from the introspective of the Quebec National Assembly and can see more clearly the negative effects of Nationalistic legislation that has been derived from it in the past ten years.

More than that, the Quebec caucus of the Federal Liberals have been responsible for saving what remains of Quebec's expertise economy, and are aware of the role played by Ottawa in saving Quebec from even deeper financial distress than she now has. In spite of this many Liberals feel that electing a member of that caucus would weaken their chances at the next election. They choose rather to pretend that Ottawa has a minor role in protecting Quebec's interests.

A member of the Quebec Caucus would have more acceptability to Quebec's anglophones, but this too, is considered immaterial to the Quebec Liberals. Quebec's anglophones are effectively disenfranchised, as they really have no other choice at this time other than to support the Liberal Party. However, a choice that doesn't recognize the preference of the Quebec Anglophone will only contribute to a continuance of the Exodus and a further decline in the economy of Quebec. What Quebec's francophones must begin to understand is while they hold the political control of the Province of Quebec, abusing this control has had and will continue to have a direct effect on the social and economic character of the Province. Bill 101 can attempt to deny the English language character of Quebec and of Montreal, but it cannot hide its economic reality. Any Quebec leader who does not respect and understand that the English language is the vehicle of expression of North American, not just that of a minority in the Province, and it is this participation in the North American reality that gives Canadians their lifestyle. Alienating that reality through discriminatory policies only reduces Quebec's sharing in this benefit, and that is what Quebec is living today.

This leadership convention is vital to the immediate future of the Province of Quebec. A poor choice will only continue the direction already established by Bourassa in the early seventies, and magnified by the Pequistes. A good choice could begin a new period of growth and prosperity. One can only hope that the Liberals will understand and look a little further. Right now, it doesn't look as if they are enlightened enough to understand, and we'll all be the losers.

Ben MacDonald.

The End of August

Ferus already changing colour now
 Feathered summer visitors, will soon bow
 As noisily flocking they move off the scene
 Another act completed, soon the green
 Of southern fields and forests they will see
 Now, one no longer hears the young loons plea
 Nor his lament because he could not fly
 With mother as his whistling wings he'll try
 Because one day he got it all just right
 And now she welcomes him "in joyous flight
 Tomatoes ripen but the beans now die
 Things look good for lots of pumpkin pie
 In August, when some gardeners dreams come true
 And Mothers breathe a thankful prayer, vacations through!!
 by Eric Smiley

Editor, The Equity

It has been my belief through the years that newspapermen — or as the feminist would like, newspaperpersons — were obligated to cover community events whenever possible. The only time this sport (tractor pulling) may be mentioned by the sports department of a major paper is in the case of a Grand National event on the N.T.P.A. schedule and even then, they tend to put a light-hearted or non-serious slant upon their report. Therefore, the weekly papers of "The Valley" should make a special effort to relay these events to their subscribers. It is also my belief — based on the outcome of the Quyon pull — that there is indeed a future for this sport in the area and things are only going to get better as time goes by. If there is a two-day event with more exciting classes added to the "how in Quyon's future, or any Pontiac County community, for that matter, those of you in the newspaper business must acknowledge it and provide the coverage it deserves.

Dear Editor,

August 28, 1983

Listened to a program on our CBC Radio network early this morning, part of it was on what one single language in this world would do towards world peace, etc, maybe far fetched, but the speaker mentioned that new language Esperanto, a language in which I've had an interest for some time. I have decided to endeavour to learn to communicate in this language.

China this year will teach this language in their Universities, due to this fact alone I sincerely believe that it is the language of the future, and the near future at that because with such large numbers of people as they have there, exposed to it, it will become more and more a language of necessity for other nations and peoples.

Chinese is the least precise language in this world, and believe it or not you doubters, English follows as a close second.

Esperanto or is it Esperento is completely phonetic in that the letter, no matter where it is placed in the word, always sounds the same which enables one to soon grasp the pronunciation of words.

According to what I heard a group of young students, after three hours of study, were given a fairly complicated text to translate and seventy-five percent were able to do just that. Sounded remarkable to me!!

On hearing the mathematics quite an idea struck me, it being that it would be a great feat, and great project, if a large percentage of a community could become bilingual, voluntarily, over a short period of time, it might demonstrate something to others, and even make the place famous.

Naturally, I immediately thought of your closely knit community, in which there are some excellent organizers and a real good weekly paper, as an ideal spot for such a project.

There's a new book out titled "Esperento - In the Modern World". Sorry, I didn't get the author's name, but your local librarian may be able to help, or publishers of literature may give you a clue.

If you're disturbed at what I've written, please pause a while and think I hope I'm not chasing rainbows, or just wasting ink If enough words are written, perhaps the right one may read My words; and take some action, that to surprises lead.

Sincerely
 Eric Smiley

Dear Editor:

Re: September run -
 Marathon of Hope
 Cancer Fund

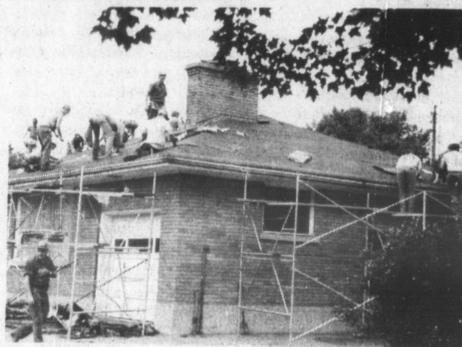
TERRY

The longest mile seems
 ever near,
 When friends are
 by your side - -
 And though alone
 you hear them cheer - -
 While a trickle falls
 you can not hide.

For the goal is there
 at the end of the run,
 And the trophy that
 champions seek;
 With insurmountable
 odds to shun - -
 Along Canadian highways - -
 Courage lifts each
 pounding beat.

Hope is there,
 that gleaming light;
 And that will never,
 never dim;
 And together with Terry
 and all his might,
 Just down the road . . .
 looks the runner:
 to the win.

by Jerry Walsh
 Verdun



Under this photo last week was the story of helping hands doing a favor for Keith Munroe but their identification was wrong: Now it must be told that those friends who provided the manpower and all the good will to reroof this house on Elizabeth Street in Shawville were from the Ontario Hydro staff.



Left to right above are Morley Wilson, Byron Hodgins, Joe Larose, and Grant Eades. Morley and Byron and Grant are former Noble Grand, present Noble Grand and Warden of the Independent Order of Oddfellows in Shawville. The paintings by local artists Edna Wilson and Doris Barr were presented to Joe Larose for the Home on the Hill. These will join paintings donated by other groups, including the Orange Lodge and Lions Club, who have purchased works by several painters including Orla Mee and Rene Latreille.



The Sentimental Scarecrow and Friends at the Shawville Fair

THE EQUITY PLAYERS

The cast of the play included Cheryl Reynett, Diane Conrod, Gypsies Jennifer Hayes, Graham Russell, Sally Crawford, Wendi Campbell, Cara Campbell, Michelle Lavigne, Susan Asprey, Jennifer Davies and Scarecrow Mark Conrod and Polly, Debra Stephens.

County Council official minutes

Minutes of a regular meeting of Council, held at the headquarters in Litchfield, Que. at 7 pm on Monday, August 29 under the chairmanship of the Warden Mr Gerald Dempsey, Mayor of Waltham and Bryson.

Attendance: Allyn & Cawood, Joey Peck, Bristol, Delmer Barber, Bryson Leo Piche, Campbell's Bay Denis Larivière, Chapeau Albert Collin, Chichester Earl Lepine, Clarendon William Hanna, Fort Coulonge Hector Soucie, Grand Calumet Lucien Brousseau, Isle au: Allum. Est John Donnelly, Isle des Allumettes Wilfrid Larivière, Leslie, Clapham and Hudder. Rheel Racine, Litchfield Simon Corrievau, Mansfield and Pontefract Vézina Héreault, Portage du Fort Kenneth Farrell, Rapides des Joachims - no representative, Shawville Allan Black, Sheen, Esher and Malakoff Raymond Gleason, Thorne Ernest Schrankler, Waltham and Bryson Pro mayor Paul Ryan.

Moved by Brousseau and Collin and resolved to approve the agenda with the following additions: Grand Calumet - Document concerning a bridge. MRC Gatineau. Valuation.

Moved by Larivière and Peck and resolved to accept the minutes of the meeting of July 25 as circulated.

Mr Loken explains that Radio Pontiac is facing a critical financial situation in the short term. He asks that a resolution be passed to support the community radio in the eyes of other levels of government. He asks for a temporary loan or a bank guarantee in the amount of \$35,000.00. He reports that the future looks good concerning grants. He asks the mayors to consider the necessity of preserving the community radio in order to promote and maintain the community spirit necessary to the development of the region.

Mrs Dickson re-enforces the same theme underlining the fact that if the station disappeared now, it is improbable that it could start again and that she considers that the survival of the station is an essential element in our community.

Mrs Annette Gravelle relates the history of the station since its beginning as well as its failures and its current efforts to redress everything.

After discussion, Mayor Larivière suggests the need for a financial report-budget before a decision can be taken.

Mayors Peck and Soucie suggest the formation of a committee to examine the question.

Moved by Brousseau and Soucie and resolved to strike a committee to study the question of Radio Pontiac and report.

Moved by Peck and Gleason and resolved to nominate Mayor Soucie.

Moved by Ryan and Schrankler and resolved to nominate Mayor Brousseau.

Moved by Farrell and Ryan and resolved to nominate Mayor Black.

Moved by Black and Piche and resolved to nominate mayor Larivière.

Moved by Soucie and Barber and resolved to nominate Mayor Peck.

Moved by Soucie and Brousseau and resolved to nominate the Pro-Mayor Paul Ryan.

All accept to serve on the committee.

Moved by Ryan and Soucie and resolved to support the efforts of Radio Pontiac with the O.P.D.Q. and other governmental organization, to obtain the necessary funds for its survival considering the importance of that station with respect to the community spirit in the region.

Mrs Gravelle informs the mayors that she is ready to reserve half an hour every month to communicate the minutes of the meetings of each municipality.

Mr Andrew Perreault asks questions concerning the interim control by-law. His questions are answered.

RRAP Budget- Council takes notice of the report concerning the increased 1983 budget.

The resolution of M.R.C. Gatineau endorsing the position of M.R.C. Pontiac concerning Dorion is presented.

Moved by Ryan and Schrankler and resolved to approve by-law M.R.C. 009-83. Carried on division. Mayor

Héreault registers his disapproval.

Warden reports that all trucks in the Pontiac capable of transporting wood, can work for Consolidated Bathurst. No further follow-up is required.

The Warden reports on the CPR Line situation. New efforts are being made to postpone the removal of the tracks.

Interim control-by-law. The letter from Sheen is read asking for the reduction of the area of lots. Council discusses the question.

Moved by Gleason and Donnelly and resolved to amend the subdivision standards to allow lots of 100 ft x 200 ft or 100 ft x 300 ft. In favor - Raymond Gleason, John Donnelly and Paul Ryan. All others vote against. Motion is lost.

Council then takes note of the report of the Secretary and accepts it.

Council follows the audiovisual presentation concerning the Picanoc and Coulonge bridges.

Moved by Héreault and Corrievau and resolved to ratify the striking of a committee as explained in the preamble of this resolution and also resolved that the Committee be administered in accordance with the provisions of by-law MRC 001-83 and in accordance with article 65 of the Municipal code.

The secretary informs council of the request by CMHC for credit reports on RRAP applications.

Moved by Larivière and Brousseau and resolved to authorize the request of credit reports from the Equifax Services Co Ltd for RRAP applicants when part of the funds must be repaid by the applicant; and also resolved that those report be kept strictly confidential.

Bill 38 on financial participation. Whereas a meeting of wardens of the province was held on July 9, 1983 in Quebec and that among others the question of Bill 38 titled "Bill on the government participation to the financing of municipalities" was discussed. Whereas the wardens recognized the principle of the bill concerning the respect by all governments, federal, provincial and municipal, of the distribution of powers as recognized by the constitutional law of 1982;

Whereas the wardens nevertheless denounced energetically the wording of the bill, particularly its articles 2, 3 and 7, by which the national assembly grants purely discretionary, arbitrary and discriminatory powers to the government and to its minister of Municipal affairs; Whereas the wardens noted that municipalities were literally taken as hostages in the federal-provincial fight and the retroactive

aspect of the bill paralyzes all the municipal actions; Whereas it is deemed wise to ratify the position taken by the wardens at that meeting, it is:

Moved by Soucie and Piché and resolved to request from the Minister of Municipal affairs, the honorable Jacques Léonard, that he withdraws, on the occasion of the opening of the fall session of the national assembly scheduled for October 1983, his bill No 38 titled "Bill on the governmental participation to the financing of municipalities".

It is equally resolved to ask that the Minister state immediately his intention to withdraw that bill and that, in order to allow municipalities to continue their activities in the areas touched by bill 38.

The resolution from Bryson requesting the opening on Friday night is read to Council. Council discusses the question.

Moved by Piche and Larivière and resolved to authorize the opening of the licence bureau on Wednesday evening and closing of the bureau on Monday morning.

Moved by Soucie and Ryan and resolved to authorize the presence of the warden at the symposium "The choice of regions" on 9 and 10 of September 1983 at the expense of the M.R.C.

The letter from Mr Guy Ladouceur requesting the improvements on the Bois-Francis Road as presented by Mr Guy Ladouceur considering the implication of that road with respect to our project at the Coulonge Falls.

Moved by Héreault and Corrievau and resolved to ask the Consolidated Bathurst and E. B. Eddy Companies to take the necessary measures to stabilize the dust on the Bois-Francis Road on a distance of three miles north of the Pontefract Golf Course.

Council takes note of the financial report.

Moved by Peck and Black and resolved to authorize the payment of invoices amounting to \$12,823.10.

Mayor Brousseau presents a study document prepared by a citizens committee concerning a bridge project between Fort-Coulonge and the Island of Grand Calumet. He asks the support of the M.R.C.

The project will be distributed to the members of Council for a decision at the next meeting.

The Warden reports on a meeting with the warden of M.R.C. Gatineau concerning a document on the subject of boundaries. Publication and distribution of that document will cost \$7,000.00 and M.R.C.

Graduate

Gwenyth Duhn Abbott
B.N.Sc (Hons.)

Mr and Mrs Arthur Duhn are pleased to announce the graduation of their daughter Gwen, from Queen's University with a Bachelor of Nursing Science (Honours).

Gwen was awarded the R.W. Leonard Undergraduate Scholarship in Nursing in September 1982 and the Medal in Nursing at her spring convocation. She has recently accepted a position as a Teaching Master in Nursing at St Lawrence College in Kingston.

Gwen is the granddaughter of Mrs Ada Taber and the late Clarence Taber of Arnprior.

Gatineau is requesting our support in the amount of \$1,000.00. Five hundred copies of the document will be provided to our M.R.C.

Moved by Héreault and Schrankler and resolved to authorize an expenditure of \$1,000. to help defray part of the cost of publication of the document concerning the boundaries of the MRC's in the region; It is also resolved that that amount be appropriated from the excess of revenues provided for in the budget.

Carried on division. Mayor Piché registers his disapproval.

Mayor Brousseau requests that the courses be given entirely either in English or in French in order that the secretary treasurer can benefit completely.

The warden reports on his meeting in Papineauville and of the recommendation to multiply such meetings and have them every two months with secretary-treasurers present.

Moved by Gleason and Ryan

and resolved to authorize the presence of the warden and of the secretary-treasurer at the bi-monthly meeting of the M.R.C.'s in the region, at the expense of the MRC.

Moved by Ryan and Peck and resolved to close the meeting at 23:59 hours on Monday, August 29, 1983.

Please help the Red Shield Appeal



Give us this day

B&H TIRE & BODY SHOP

1 mile west of Shawville on old Hwy. 8

- Computerized Wheel Alignment and Balancing.
- Complete line of Car, Tractor and Implement tires.
- Tractor tire repairs and Calcium fill.
- Collision, Body Work and Painting.

FREE ESTIMATES

Wheel alignment by appointment 647-5368

OPEN MONDAY to FRIDAY - 8:00 A.M. to 5:00 P.M.

GRAND OPENING
MONDAY, SEPTEMBER 12th

PETE'S CASH and CARRY
PLUMBING/ELECTRICAL SUPPLIES

HOURS
OPEN MONDAY TO FRIDAY - 8:30 A.M. - 5:30 P.M.
SATURDAY - 8:30 A.M. - 1:00 P.M.

PETE'S Cash and Carry
"EVERYTHING FOR THE HANDYMAN"

432-7701 R.R. # 6, RENFREW, ONT.

PUCKER STREET AND THE BURNSTOWN ROAD

JOHN MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS

ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS



STEPS AND RAILINGS

"Quebec Approved" B.N.Q. Concrete Septic Tanks - Holding Tanks - B.N.Q. Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use)

Call (Day or Evening) BEAUBURG, ONT. 1-613-582-3459

Promote Your Product

SPACE IS NOW AVAILABLE AT THE PINNACLE MALL IN RENFREW FOR THE 1983



FALL HOME SHOW

October 10th - 15th

For more information contact:
Marg. Ranger, Mall Manager
613-432-8219

CARMICHAEL'S STORE

Bristol Quebec

Phone 647-2800

Featuring A-1 RED BRAND BEEF and CHOICE PORK

BEEF FRONTS	\$1 29 lb	BEEF LONG LOINS	\$2 59 lb
BEEF SIDES	\$1 55 lb	10 lb & over GROUND BEEF	\$1 79 lb
BEEF HINDS	\$1 85 lb	7 BONE RIB ROASTS	\$2 19 lb

4 lbs Sirloin Steak	\$75 00 SPECIAL	5 lbs Ground Beef
4 lbs T-Bone Steak		2 lb Pork Roast
4 lbs Wing Steak		4 lbs Pork Chops
2 lbs Sirloin Roast		1 lb Sliced Bacon
2 lbs Beef Stew		

PORK SIDES	\$1 24 lb	PORK LOINS	\$1 79 lb
------------	-----------	------------	-----------

7 lbs Sirloin Steak	\$149 99 SPECIAL	10 lbs Ground Beef
7 lbs T-Bone Steak		4 lbs Pork Roast
7 lbs Wing Steak		8 lbs Pork Chops
4 lbs Sirloin Roast		2 lbs Sliced Bacon
4 lbs Beef Stew		

MAKE UP YOUR OWN ORDER - LET US PRICE IT FOR YOU!

BACK TO SCHOOL SUPER SMART BUYS

FRASER'S... Where you'll find Head-of-the-Class Values for the Back-to-School Set... at Prices Which Rate an "A"!



Rugger Shirts

by Nike

\$23 95 each

SUN-PAK Jogging Shoes
Nylon uppers

SPECIAL!
\$22 00 pair



Sport Shirts

Plains, checks and tweed effects in plain and button down collars

\$25 00 each

Rugger Pants

by Harvard Club

in Cotton and Corduroy for men, ladies and boys

\$22 95 up

Jeans and Cords

by Levi, Britannia, André Michel and Cream for men, ladies and boys.

\$33 95 up

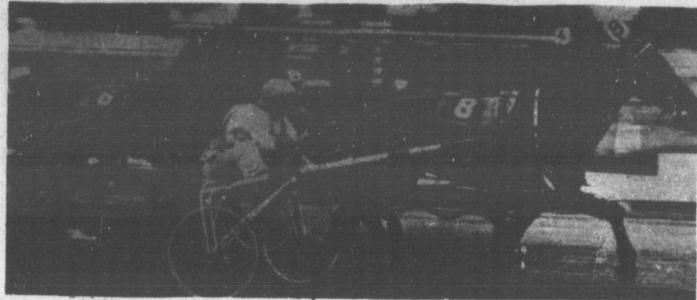


JOGGING SHOES \$39 95 pair by Nike

JOGGING PANTS \$24 95 pair by Nike



SHAWVILLE



Sherry Dawn Direct

A horse is a horse of course, of course.

But to Wilmot and Elaine Horner of Brinston, Sherry Dawn Direct is much more than just a horse.

It was in 1957, that Wilmot decided to put his love for horses to practical use and traded a Jersey cow to his father in Shawville, Quebec for the three-month-old bay.

When she turned one-year-old Wilmot began jogging her on the farm and using a neighbour's laneway for training sessions in harness racing.

"She was kind of hand-capped", Wilmot explained, because he was new at the sport also and was learning it during the training runs.

Though he hadn't originally expected to race Dawn, Bill said the more she was trained the more apparent it became she could compete on the track.

When Dawn was three she entered her first race at Chesterville with Wilmot driving the sulky behind her. She came fourth in the first heat and third in the second and from then entered in races regularly over the next 11 years.

Wilmot raced Dawn at all local fairs and was a regular on the card at Kingston, Connought and Rideau-Carleton race ways. In a career of 82 races, Dawn captured six first-place finishes in one-mile distances. It was at Rideau-Carleton that Dawn had her pest payday returning \$120 on a \$2 bet after winning the feature event by a nose.

Elaine recalled that Dawn was better than most horses over a one-mile track. "She was long-winded. She had no burst of speed but ran as fast at the end as at the beginning," Elaine said. Wilmot agreed Dawn was slow leaving the gate but because she was big and strong she proved to be a better horse on an off-track (deep sand or mud).

Dawn's best time over the mile was 2:09 and while the time is not too fast by today's standards, Elaine noted training techniques and have advanced and the tracks are kept in much better shape than before.

At one race in Kemptville, Dawn and Wilmot took a nasty spill when the horse in front of them went down after being cut off by a third horse. Dawn rolled a somersault, Elaine said, and Wilmot sailed over her wrecking the new rider's bike in the process.

St Joseph's Manor donations

Recent donations to St Joseph's Manor included:

From St Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge, \$2,000.

In memory of the late Mr Jack Poole: Mary Jay, Bryson United Church Women, Genevieve Olmstead, Melvin Poole, Mrs Joe Rodgers, \$130.

In memory of the late Mr Arthur Labelle: Mrs Geraldine Valiquette and family, Karen Saunders, Joseph Smiley, Karen Inglee, Mr and Mrs Lucien Lumpti, Grace Kellaris, Gerry Labelle, Mary Vibert, Eileen Labelle, \$60.00.

In memory of the late Mr William Dollaghan: Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor, Mr and Mrs Ryan Benoit, Mr and Mrs Robert Hitz, Melvin Poole, Mr and Mrs Peter Kluge, Mr and Mrs Cyrus Atkinson, Mr and Mrs Duncan Stevenson, \$48.00.

In memory of the late Mr William T Sparling: Mr and Mrs Donald Letts, Elwin Frost, Michael Stewart, Doug Foley, \$45.00.

In memory of the late Mr

"We rubbed a gallon of rubbing alcohol over Dawn that night and the next day she got right up," Elaine remarked. Without the administering of a rubdown on the driver Wilmot also got up the next day, "but with much difficulty," she added Wilmot said he suffered a sprained thumb but also "ached from head to toe", after the accident.

Wilmot said one of his fondest memories of racing was taking Dawn to the stake race in Arnprior in August 1961 where she was running a fever but the veterinarian said it wasn't serious enough to scratch her from the race. After running a disappointing fourth in the first heat they were entered in the consolation round when "Dawn came back to run one of the best races of her life to win," Wilmot announced proudly. "Nobody came close."

Wilmot was transferred to work in Montreal in 1971 and retired from racing but kept Dawn and raised three colts off her. In all the Horners have had nine horses but were attached to none more than Dawn. "She was the first and only," Wilmot remarked, and was kept for sentimental reasons. "We learned everything off her," Elaine added.

In 1978 Dawn was stabled at Ralph Barkley's farm east of Flagg Road. "She looks as good now as when she was two or three," Elaine said. "There isn't a better caretaker in the whole Dominion of Canada as far as I'm concerned," she said of Mr Barkley.

While 25 years is not exceptional for a horse, it is very good for a racehorse and Elaine credits the care Dawn has received for her continued vigor. "She was babied," Elaine admits. The horse was fed small but regular amounts of milk and apple peelings and was exercised each day.

After racing, Elaine said, Dawn was always allowed to cool down before being taken home and was fed a bran mash and Zev tonic to restore the nutrients to her system. Still, in recent years, Elaine attributes Dawn's good health to Mr Barkley's care.

A lover of animals, Mr Barkley and his wife, have reduced their herd to 28 head in recent years but he has no thoughts of retiring. "You've got to keep going," Mr Barkley said. "You can't stop."

About Dawn, Mr Barkley said: "She's not wearing out, that's for sure. Her teeth are still good. You should hear her grind that hay." Although Dawn was "awful lonesome", her first days on the farm, Mr

Barkley said she's adjusted and gets along with the other farm animals.

In fact, he said, the lone milking cow on the farm won't associate with the beef cattle and it and Dawn have become good friends and spend time together in one corner of the field. Perhaps Dawn entertains it with stories of her past (Taken from The Chieftain)

CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES

EST. 1904

kingston monuments ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que.

Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

Vacation Bible School

During the week of July 11-15, an ecumenical Vacation Bible School was held at Quyon United Church. Twenty-one children between the ages of 4-15 years were registered. These children enjoyed an action-filled morning of singing, Bible Study and crafts.

Miss Ruby Leishman of Guelph, Ontario, a Bible School Teacher for thirty years, came to lead the singing and memory work. Although Aunt Ruby came to us this year with a cast on her arm, the result of a fall, she was still able to lead the children with the help of her brother Earl.

Teachers for the Bible study classes were Rev S Ralph and Mrs Thelma Draper. Leaders and craft instructors were Mrs Agatha Ralph, Judy Proulx, Cathy Emmerson, Ella Brady, Sherry Bradley and Darlene

Roffey.

On Friday evening, parents were invited to come and watch the children sing, perform memory work and skits and to examine the crafts.

Margaret and Sherwood Beattie offered their home and hospitality to Ruby and Earl Leishman for the week. Rev and Mrs Ralph organized this event and many others helped in many ways to make it a success and financial support of the Quyon Charge UCW's and others contributed.

Dans la région de l'Outaouais

Modification aux règlements de pêche

La Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire aviser la population que les règlements de pêche ont été modifiés comme suit:

Dans la ZEC Petawaga: Toute pêche est interdite dans le lac Lost du 31 août 1983 au 31 mars 1984.

Dans la Zec Rapides-des-Joachims: Toute pêche est

interdite dans le lac Croche (comté de Pontiac, canton Provençe) du 31 août 1983 au 31 mars 1984.

Dans la Zec Bras-Coupé-Désert: Toute pêche est interdite sur le lac Claw (cantons Hainaut et Lorraine) du 31 août 1983 au 31 mars 1984.

Of all the Canadians who are diagnosed as having cancer during 1983, 50% will be alive and considered well in 1988. That's a whole lot better than it used to be. There Is An Answer to Cancer... And You Are Helping Us Find It.

RENFREW JUNIOR 'B' TIMBERWOLVES



TRAINING CAMP and REGISTRATION

MONDAY, SEPTEMBER 19th

7:00 p.m.

RENFREW ARENA

OPEN to JUNIOR PLAYERS 20 YEARS or YOUNGER as of DECEMBER 31st, 1983

ALL WELCOME

SPECIAL OF THE WEEK

1978 CHEVROLET MALIBU CLASSIC

4 door Sedan — 305 engine, power steering, power brakes, radio, air conditioning. A local car with less than 40,000 miles, 4 new radial tires (including 12 month 20,000 km warranty). A bargain at \$4,595.00.

Wilson's Car Sales

of Renfrew Ltd.

YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS

Next to the Pinnacle Mall

Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. 432-2840

WINNING SAVINGS

RO-NA COOLING ANTI-FREEZE

New formula specially created to give aluminum motors the special protection they require. 333039

7⁷⁷

4-litre container

PRESTONE ANTI-FREEZE

For a total protection of your cooling system. The patented silicone-silicate formula covers all surfaces with a protective coating. Recommended for all gas or diesel motors. 333038

8⁷⁷

4-litre container

VALVOLINE MOTOR OIL

All season 10W30 motor oil for demanding conditions. 492002 LITRE

1³⁷

SEALBEST OIL DRAIN PAN

On wheels, with convenient basket to catch the used filter. 1336001

6⁹⁷

ESSO EXTRA MOTOR OIL

Accepted by all motor vehicle manufacturers. 10W30. 595010 LITRE

HALRON GARAGE CREEPER

Solid bolted wood frame with foam-filled vinyl covered headrest. With 4 swivel casters. 1115101

12⁸⁸

"MINUTE" WAX

500 mL. Turtle silicone car wax. Liquid formula. 718033

5³³

TURTLE EXTRA CAR WAX

Extra hard shell liquid car wax. Extra easy, durable and brilliant. 718015

5⁷⁷

RONA



CASH PREMIUM

The all purpose money! You get it everytime on all your cash and carry purchases made in our store!



Cash & carry prices effective September 7 to 10, 1983

GILLES M. BEAULIEAU ENRG.
rue Baume, Fort Coulonge

Light Horse

Parade of Champions

At Shawville Fair this year the Light Horse section provided a special treat with their innovation: the Parade of Champions. After all the classes had been judged, the big winners were brought back into the ring so spectators could see the best of all the light horses parade under the lights and receive the giant rosettes.

In the line-up of champions were Henry Clarke's roadster Frost Judy, Lionel Telford,

single roadster, Mrs Ivan Wyman lady driver with single roadster, Tammy Wallace with child's saddle pony Look-a-Me, Arnold Spratt with harness pony Cambridge Flicka, Marilyn Aldus with Morgan champion Windhover Britanicus, Bill Campbell Emar Nassar, Jack Graham with roadster pony champion Midnight Magic, Kirk Douglas with Hackney horse Judy's Dream, Lloyd Goth with Hackney pony Country Road, and Elmer Todd with Roadster Eyer Irish Lad.

The Light Horse Parade of Champions came at a high point in Shawville Fair this year when a record crowd was on the grounds. In addition to the attentive audience in the stands at the horse show, there was a good crowd inside the arena watching the cattle show, people in all the barns and stables, the Kinsmen's Petting Zoo, a large number of people milling about the midway taking advantage of the limitless rides available to all ticket holders, a full-house

in the beer tent, many families flowing through the exhibits in the old agricultural hall (which has been unofficially renamed the Grand Hall), plenty of folks in the new agricultural hall - upstairs and downstairs - and an absolutely enormous gathering in and all around the big blue tent where the Jug o' Punch provided Irish entertainment late into the evening. The Fair this year created less adverse criticism than is usually heard, and a great deal of praise. Since this annual event is the greatest and most significant in the County, the many people who take care of all the large and small details should feel good about another difficult job well done.

Quyon Tractor Pull

by Ben Macdonald

With a stupendous audience turnout, excellent weather conditions and a very healthy assortment of competition vehicles, the Quyon Fairgrounds was a veritable beehive of activity on Sunday, August 21st. The operator of the weight-transfer sled - Ted Medveduke has a completely trouble-free afternoon as all sorts of competitors - super stock, modified, and four wheel drives - attempted to cover the 300 ft course.

The 6000 lb OPEN class had 3 superstocks, 3 modifieds and 6 four-wheel drive trucks.

These specially prepared trucks all are propelled by the largest of the no-longer-offered automotive engines of a few years ago, such as 427's, 454's, a 426 Hemi by Chrysler and even larger dimensions of power-plant where the desire for power is present. First and foremost among this class of 6000 lb entries was Hub Steenbakker's "Bad Habit" 1978 FORD, fresh from competition the previous evening in Toronto at the C.N.E.

As for the 7000lb Modified Class, a three-way pull-off was quickly realized as two Rolls-Royce and one Allison V-12 rolled right past the 300 ft mark. The home-town favorite, Don Campbell, then Maurice Cayer of Casselman and the fifth entry, Barry Goodfellow of Carleton Place all advanced "into the second round of play". In the pull-off, Mr Goodfellow scratched out a pull just 10 inches further than Don Campbell's "Underdog", with Maurice Cayer's Allison stopping in third place.

The 6200 lb 4 x 4 Truck Class featured entries from Ottawa, Kemptville, Berthierville, and even Watertown, N.Y. Not only was Mr Steenbakker's Ford in Toronto the previous evening but so was Mr Bernard Bibeau of Berthierville with his 1980 Dodge Club Cab with 426 Hemi powerplant. The late entry in the class was the team of Robert Kurtz and Randy Rasco of Watertown, N.Y. and their Chevy. But all - and I mean all - the Chevy fans received a big letdown as Hub's "Bad Habit" '78 Ford wheeled on down the track into

first place again, followed closely by Dave Lowe's 1959 G.M.C. 9320 with its fuel-injected 454.

The 9000 lb Modified class saw a few positions exchanged by the entries but no pull-off was required in this case. Second place remained the same, going to Don Campbell's partner, Gerry McKenny, aboard the "Underdog". Third

place, again, went to Maurice Cayer's V-12 Allison-powered Cocksutt 570, but Mr Goodfellow's Rolls-Royce V-12 went from first place in the 7000 lb class to 5th place in this class. A tough contender in most classes - Bob René of Buckingham - drove his Allison V-12 "Canadian Flyer II" into first place at 294". This was his first victory in this class this year and a clear indicator of better things to come.

28th annual truck hero being sought

Somewhere in Canada there is a truck driver who is a hero and the search is on for him.

Nominations are sought for a professional truck driver who

Shawville Fair Tractor Pull

The tractor pull was held on Thursday evening with John Tracy, Chairman. It is five or six years since a tractor pull was part of the Fair and it was encouraging to see the turnout of spectators.

FARM STOCK

5700 Class. Ron Strutt, 1H 300. Chris Judd - Oliver 77. Stuart Graham - David Brown.

Class 7700; Alan James - Ford 7000, Don New - Ford 7600, Lloyd Cameron - 1H784.

Class 9700; Alan James - Ford 7000. John Tracy - MF265. John Tracy - Ford 7700.

Class 12700; Neil Dittburner - AC7010. Elwyn Lang - 1H966.

has performed an act of bravery or heroism. The winning truck driver becomes the 28th Annual National Truck Hero. The person or organization

that nominates the winner will receive a \$200 cash reward. The award, which is endorsed by the Canada Safety Council and sponsored by Firestone Canada Inc., "recognizes the many acts of bravery done every year," said Jim Sardo, president of Firestone Canada Inc.

"Usually truckers receive no recognition for their unselfish acts which frequently avert serious accidents and save many lives. Chances are a professional trucker will be first on the scene during a road mishap. The annual competition, to recognize this good samaritan, focuses public attention on the many acts of bravery performed by truck drivers," added Mr Sardo.

Canada's 1982 National Truck Hero was Terry Kennedy. He saved three metro Toronto men from certain death by pulling them from the cab of their overturned asphalt dump truck, seconds before the smoldering wreckage exploded.

The 1983 National Truck Hero will receive a \$1000 cash prize, a VIP all expense paid weekend for two at a luxury Toronto hotel, including first class travel arrangements from anywhere in Canada and a personal trophy, all courtesy of Firestone, as well as an inscribed Rolex wrist watch, compliments of the Rolex Watch Company.

The Truck Hero will receive these awards at the Ontario

Trucking Association Convention being held in Toronto November 9, 10, 11, 1983.

Entries will be judged by a panel of judges consisting of William L. Higgit, president of the Canada Safety Council, Frank Hammond of the Ontario Ministry of Transportation and Communications, and V James Sardo, president of Firestone Canada Inc.

Nominations, accompanied by supporting newspaper clippings, witness statements or other evidence should be sent to: National Truck Hero c/o Canada Safety Council, 1765 St. Laurent Blvd., Ottawa, Ontario, K1G 3V4. Firestone will pay the winner's nominator \$200. The act of bravery must have been performed during the year ending September 10, 1983 by a professional truck driver.

Nominations must be received by October 8, 1983.

Trucking Association Convention being held in Toronto November 9, 10, 11, 1983.

Entries will be judged by a panel of judges consisting of William L. Higgit, president of the Canada Safety Council, Frank Hammond of the Ontario Ministry of Transportation and Communications, and V James Sardo, president of Firestone Canada Inc.

Nominations, accompanied by supporting newspaper clippings, witness statements or other evidence should be sent to: National Truck Hero c/o Canada Safety Council, 1765 St. Laurent Blvd., Ottawa, Ontario, K1G 3V4. Firestone will pay the winner's nominator \$200. The act of bravery must have been performed during the year ending September 10, 1983 by a professional truck driver.

Nominations must be received by October 8, 1983.

Hypothermia

"Play it safe"

In September, our lakes and rivers are already quite cool. Because of this, those who want to enjoy aquatic pleasures till the last minute should be aware of the dangers of hypothermia.

Hypothermia is the cooling of the body temperature under 98 deg. F. The human body loses its heat very fast in cold water (70 deg. F. or 21 deg. C), its temperature dropping as low as 64 deg. F. in extreme cases. The head and neck are the most critical heat-loss areas, followed by the chest (especially sides and armpits) and, to a lesser extent, the groin.

Symptoms of slight hypothermia are loss of coordination, mind confusion, irritability and cardiac irregularity. In case of severe hypothermia, the victim falls into a lethargic state, has hallucinations, becomes delirious and even goes into a coma that leads to death.

How can you prevent hypothermia? If you leave on a boating trip, wear appropriate clothes, like woollens and windbreakers. Wearing a P.F.D. (personal flotation device) increases your chances of survival by 50 to 75% and

is therefore essential. If you fall overboard, try to hold still because the water around you will warm up and protect you. Learn the "H.E.L.P." or "huddle" positions, which increase the survival time in 50% of the cases. If possible, grab a floating object to save your energy. Finally, if you can, try to get out of the water and remember that children and women are more vulnerable to heat loss.

Hypothermia victims should be taken to a hospital immediately.

In the meantime, remove their wet clothes and keep them away from the water, the wind and the cold. A victim of hypothermia does not produce any heat, you must therefore provide it. For example, you may use warm water bottles or liquids. In severe cases, apply direct body contact after removing your clothing. But avoid any aggressive heat source which may cause cardiac arrest, and never give alcohol to a victim of hypothermia.

The principal after-effects of hypothermia could be pneumonia, kidney disease, temperature fluctuations (2 deg. or 3 deg.), sometimes for many years, and psychiatric problems.

"Play it safe!"

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
TEN DANCERS NIGHTLY
Mon. to Sat.
NOW OPEN 11:00 a.m. to 3:00 a.m.
NO ADMISSION CHARGE
Portage du Fort, Qué. 647-2782

Leslie Ranch Inn
Otter Lake, Quebec
SHOOTING MATCH - Saturday, Sept. 10
at 2:00 p.m.
Please note that the date for the event, published in THE EQUITY last week, was incorrect.

Don McCredie's
NORWAY BAY **R.V.I.** TEL 647-3340
Featuring
The Bandits
Sept. 9, 10, 16, 17

GAVAN'S
QUYON QUE. **HOTEL** QUYON QUE.
Meet your friends and dance
to LIVE MUSIC
in The Shamrock Lounge
Friday, Saturday and Sunday
The best in entertainment while
enjoying your favourite beverage
NO COVER CHARGE
RESTAURANT NOW OPEN
Free hall, Free band for
weddings, stags, parties. Wedding
cake available. We now cater.

POOLE'S VIDEO
RENTAL OUTLET
Bryson, 648-5611
STAR TREK
WRATH
KHAN
TIM RIDER

RadioPontiac
CHIP
101.5 FM
6 a.m. - 7:30 a.m.
Doux réveil
7:30 - 10:30 a.m.
Morning Break
10:30 a.m. - 1:30 p.m.
La Québécoise
1:30 - 4:30 p.m.
Country Music
Saturday: Red Bennett
Sunday: Revel & Helen
Robinson - Inspirational
4:30 - 6 p.m.
Bilingual
6 p.m. - 12
Le temp qui passe

CORRECTION
SHOOTING MATCH
Sponsored by Labatt's
1 mile north of
LADYSMITH, QUE.
Across from Robert's Beach
Johnston's Lake
Saturday, September 17
(If rained out, will be held on Sunday, Sept. 18)
12:00 noon - Range 100 yards
TURKEYS AND TROPHIES
SPECIAL OFF HAND SHOOT FOR A PIG
Hunting Rifles only, Scopes and Open Sights
Food and Refreshments Available

VERIFICATION
AJUSTEMENT et
PRATIQUE DE TIR
Commandité par
Le Club de Chasse et Pêche
Cadieux du Grand Calumet Inc.
Le 11 Sept. 1983
11:00 a.m. - 6:00 p.m.
Ile-du-Grand-Calumet
Ch. Tancredia
(Hodgins' Pit)
Le 18 Sept. 1983
11:00 a.m. - 6:00 p.m.
Fort-Coulonge
Champ de Tir, Pontefract
Responsible: REJEAN MEILLEUR 648-2903 after/après 5:00 p.m.

POLARIS
PRE-SEASON
PRE-MOTION
STOP PRETENDING. Get into the real spirit of the sport. Get into Polaris.® And get a real deal on any new, 1983 or earlier Polaris carry-over model in stock. For instance, you can buy a 1983 Star, Sport or Super Sport and save a bundle.
Or buy any new Polaris, even one of our exciting new '84 models, and get free clothing and accessories. You put the package together. We foot the bill. Buy a sled in September and get \$150 (retail value) worth of extras. Buy a sled in October and get \$100 (retail value) worth of extras. Buy in November and get \$50 (retail value) worth of extras. Wait too long and we just might be sold out of your sled.
So get into your nearest Polaris dealer. And get into the spirit of the sport. Early. Don't let our great deals on 'biles slip away.

1983 SS Savings up to \$600 OFF of last season's dealer list price.*	1983 SPORT Savings up to \$500 OFF of last season's dealer list price.*	1983 STAR Savings up to \$400 OFF of last season's dealer list price.*
Buy any new Polaris in SEPTEMBER. Get \$150 in free extras.	Buy any new Polaris in OCTOBER. Get \$100 in free extras.	Buy any new Polaris in NOVEMBER. Get \$50 in free extras.

*offer available from these participating dealers.
CAMPBELL'S WELDING SERVICE
Quyon, Quebec
819-647-5581

Pontiac Mallards Fish and Game Assoc.
FALL SHOOTING MATCH
Saturday, September 10th, 1983 at 1:00 p.m.
at Mr. Roy Nugent's Gravel Pit
Mesham Rd. intersection at Eardley
• Rules and Regulations on Grounds
• HIGH POWER RIFLE SHOOT FOR TURKEYS
• 22 CALIBRE SHOOT FOR CHICKENS
• SHOTGUN SHOOT FOR TURKEYS
Everyone Welcome Good Luck
Deadline for membership cards Sept. 15th, 1983
Next event: Annual Party November 26th, 1983
Trophy presentation 9:00 p.m. at Gavan's Hotel
Information: 647-5280 (Yvon) 458-2077 (Léo)

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers
of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville,
where sample frames and sample mats are on hand
to make your choices easier.



ABOUT NUTRITION

Patricia McClinton

Milk: what's in it for you

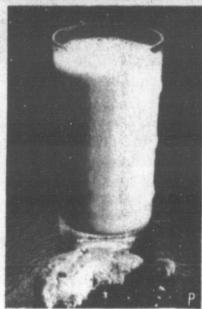
Milk is the most nutritious single food on your shopping list. Every member of your family, from youngster to senior citizen, needs milk daily for good nutritional health. Its most important food values are:

(a) **CALCIUM** and **PHOSPHORUS**, minerals both of which are very essential in building sound teeth and bones. (Many Canadian families find it difficult to supply their

members with sufficient calcium if milk and dairy products are not included in daily meals.)

(b) **RIBOFLAVIN**, a B vitamin which works like a spark plug to provide energy for the body. It also helps in keeping eyes and skin healthy, as well as maintaining normal body functions. Dairy products are the major food sources of riboflavin available.

(c) **PROTEIN** of the highest, most complete quality, which supports growth and



helps ensure strong healthy muscle tissue. Milk products combined with cereals or vegetables help improve the quality of protein in these foods.

(d) **VITAMINS A and D**, which are added to milk during processing, are effective in promoting healthy body growth. Vitamin D is added to all milks and helps to build strong bones and teeth. Vitamin A is required to be put into all skim and partly skimmed milk.

SOME TASTY MENU SUGGESTIONS

Milk goes well in scrambled eggs, omelets, pancakes, French toasts, waffles, and, of course, with fruits or cereals.

It's also a good addition to soups, casseroles, sauces

for cooked eggs, poultry, fish dishes, vegetables and crepes.

Milk is the traditionally standard ingredient for custards, puddings, frozen desserts, as well as dessert sauces.

The same is true of homemade bread, biscuits, cakes, cookies, quickbreads and doughnuts.

Milk is, of course, delicious and nutritious to drink, hot or cold, as café au lait, blended with juices, fruit, chocolate syrup or powdered flavourings, and as the ever popular milk shake!

Patricia McClinton, M.Sc., R.P.D., is a nutrition communications specialist employed by the Dairy Bureau of Canada.

Inscription des artistes

Les artistes professionnels québécois en arts visuels désireux d'exposer leurs oeuvres dans les déléguations du Québec ont jusqu'au 30 septembre pour s'inscrire, auprès du ministère des Affaires culturelles, au concours "Exposer à Paris ou à New York 1982-84".

Les créateurs et créatrices admissibles au concours doivent avoir plusieurs réalisations dans leur domaine spécifique et doivent avoir déjà participé à événements d'envergure nationale ou internationale.

Le ministère des Affaires culturelles décernera des bourses de \$10,000 et \$7500, en argent canadien, selon que les artistes choisis exposeront à Paris ou à New York. Pour sa part, le ministère des Affaires intergouvernementales mettra à la disposition des artistes ses salles d'exposition dans les

Forests by Eric Smiley

Some seem to think they'll last forever
Great tracts of them are cut down every day
What's there to keep the land out of the rivers?
Our forests but they quickly fade away.

Erosion and it's consequence, not always understand
Occurs when hillsides are devoid of wood
Cut down the trees, then rotting roots, no longer hold the soil
Evident in ancient countries, where the forests they did spoil.

We, in this country, are lucky to have trees
Each one a oxygen factory nourishing the breeze
But are we looking after them? A question I must ask
I fear there's much mismanagement, we almost ignore that task

Where do we point our fingers when we speak of this neglect
We must fault many countries lack of action in this respect
Big companies good profits, result from this resource
Not just a local problem, but almost world wide of course.

Down in South America, if you should chance to roam
You'll find the problem greater, then right here at home
Miles of trees, which disappear, more rapidly each day
Some types do not reproduce and the land will stay that way.

At the task of making oxygen, forests take the cake
Perhaps old Mother Nature will soon give them a break
Teach us more ways to protect them, for our futures sake
Realizing they have more to give, than we ought to take.

deux déléguations, ainsi qu'un plan de publicité pour promouvoir chacun des événements.

Le concours est une initiative conjuguée des deux ministères pour souligner le dynamisme de la création québécoise et lui assurer une diffusion en milieu culturel parisien et new-yorkais.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec le ministère des Affaires culturelles à la Direction des programmes, au numéro (418) 643-8900.

Please help the Red Shield Appeal



Give us this day

TRANSLATION AND INTERPRETATION

English to French and French to English
Editing and revising of all types of written work. Specialties: legal, industrial.

TRADUCTION ET INTERPRETATION

Anglais - Français et Français - Anglais
Edition et révision de textes de tous genres. Spécialités: légale, industrielle.

RAY McGRATH

Box/C.P. 827, Shawville, Québec, J0X 2Y0
647-5961 (soir/évenings)

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
H
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874
Tel. 771-7740-48-49

SUBSCRIBE NOW TO THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - \$10.00
Elsewhere in Canada - \$14.00
Outside Canada - \$25.00
Please check one: RENEWAL NEW SUBSCRIPTION
If this is to be a gift for the person named above, sign below
and we will send them a gift card.

Ombles de fontaine

La Direction régionale de l'Outaouais du M.L.C.P. désire informer la population qu'elle a procédé tout dernièrement à l'ensemencement de quelque 16,000 ombles de fontaine (truites mouchetées) d'un an dans les plans d'eau suivants: Lac Brûlé, Lac Gilmour, Comté de Papineau; Lac Benoit, Lac Pérodeau, Lac St-Paul, Lac Tapani, Comté de Labelle; Rivière Picanoc, Comté de Gatineau; Rivière Kazabazua, Lac des Gouverneurs, Comté de Gatineau; Lac Leslie, Comté de Pontiac.

Cet ensemencement a pour objet de donner aux amateurs de la pêche sportive de la région une offre de pêche immédiate avant la fin de la saison de pêche pour ladite espèce.

Nouvelle directrice

Le président du conseil d'administration, M. Claude J. Rinfret, a annoncé la nomination d'une nouvelle directrice générale au Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CSSSO). Il s'agit de Mme Geraldine Hutton qui agissait depuis février 1983 à titre de directrice de la planification et de la coordination au Conseil régional.

Madame Hutton, qui a occupé pendant deux ans le poste de directrice générale du CLSO Vallée de la Lièvre, a accumulé plus de vingt ans d'expérience dans le domaine de la santé et des affaires sociales au Québec. Grâce à son expérience, à sa formation en sciences de la santé ainsi qu'en administration publique, grâce à sa connaissance pratique de l'Outaouais, Madame Hutton compte, dans un esprit de gestion participative et de services à la population, donner un nouvel élan au CSSSO, organisme de coordination, planification et programmation régionale implanté dans la région depuis plus de dix ans.

Faire-part de mariage



Le Premier Jour par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part... une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay:
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920, Sunday services: St. James', Otter Lake, 9:00 a.m., St. George's, Campbell's Bay, (1st and 3rd Sundays), 10:30 a.m., St. George's, Portage du Fort, 12:00 noon.

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

PARISH OF QUYON
(service times for Sept. 11, 12)
Fr. Ken Spear
St. George's Thorne Centre
7:00 p.m. Saturday
St. Luke's Eardley 9:00 a.m. Sunday
St. John's Quyon 11:00 a.m. Sunday
St. Thomas' Bristol
7:00 p.m. Sunday
Cemetery service at St. John's Quyon on September 25th at 3:00 p.m.

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

(Apostolic Pentecostal of Canada)
Sunday 10:00 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd., off the Otter Lake Road.
SUNDAY, 7:00 p.m. (Prayer).
SUNDAY, 7:30 p.m. Evening Service at the home of Rev R Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel).
TUESDAY, 7:30 p.m. Bible Study Hwy 148. All Welcome. "French and English".

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White

9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge

Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham

Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge

Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception

Rev. Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist

Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique

Raymond Bastien C.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre

Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's

English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo

Rev. Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Summer - Sunday Mass 7 p.m.

Portage du Fort St. James

Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help

Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assisi

Rev. Stefan Soltyszewski
Mass - Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge:

The Rev. Dan Cooper, Pastor
Tel. 648-2920

SUNDAY SERVICES:

St. Andrew's, Campbell's Bay
2nd Sunday only at 10:30 a.m.
St. Andrew's, Bryson - 4th
Sunday only at 10:30 a.m.

Quyon Charge

Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and Bible Study Tuesday at 2 p.m.

Shawville

Rev. Owen MacPherson
Sunday School 10:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 3:30 p.m. Brownies
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wednesday 7 p.m. CGIT,
Explorers
Thursday after school Jr Choir

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.
Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham

Rev. Roger McElwain
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting;
Friday 7 p.m. Teen Time
Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer.

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating
for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES.
Phone 647-2417 Shawville, Que.

INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & S.K. Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

JAMES LOKEN B.A.L.B. L.L.L.D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N. C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Ottawa, Que. J0X 2P0
Phone 453-7344
Day or Night 453-7008

Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins
upstairs in the Cowley Building.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669 71 St.-Joseph Blvd.
314 Main Street Hull, Québec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office - Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Reglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464 Box 182, Quyon, Québec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday Phone 458-2879
8:30 to 12:00 Saturday Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER CLAYTON YOUNG

Beaudry, Bertrand
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LÉTIÉRIER
MAISON DU CITOYEN, 25 LAURIER, SUITE 400,
HULL, QUE. J8X 4C8 TEL.: (819) 770-4880

FAST, EFFICIENT PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

DR. G. S. DANG CHIRURGIEN DENTIST
Clarendon St., Quyon
458-2346

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repositories of FARLEY, land surveyor.

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751 308-1580 Merivale Rd.
314 Main Street Ottawa, Ont. K2G 4B5
Shawville, Que. 647-3857 Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

IGA BUYS OF THE WEEK

PRICES EFFECTIVE FROM TUESDAY, SEPTEMBER 6 UNTIL CLOSING SATURDAY, SEPTEMBER 10, 1983. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

LIBBY'S 1.36 L TIN FANCY

TOMATO JUICE .89

SEALTEST 500 g CONT.

COTTAGE CHEESE .99

ABC POWDERED LAUNDRY DETERGENT 6 L BOX

2.69

IGA ALL PURPOSE FLOUR 10 kg BAG

4.99

CANADIAN QUEEN 175 g PKG. MAC & CHEESE, BOLOGNA OR

CHICKEN LOAF

.69

MARY MILES 500 g PKG. SLICED SIDE BACON

2.19

DAVERN 454 g PKG. WIENERS **1.29**

DAVERN BY THE PIECE BOLOGNA

2.09 /kg
.95 /lb

DAVERN 500 g PKG. SLICED BOLOGNA **1.29**

CANADIAN QUEEN HALVES OR QUARTERS

BONELESS HAM

5.49 /kg
2.49 /lb

SCHNEIDER'S 500 g PKG. SLICED

SIDE BACON 2.65

SCHNEIDER'S 454 g PKG. WIENERS **1.89**

SCHNEIDER'S 500 g PKG. SLICED BOLOGNA **2.09**

SCHNEIDER'S 175 g PKG. MAC & CHEESE, BOLOGNA OR CHICKEN LOAF **.95**

SCHNEIDER'S 500 g PKG. OKTOBERFEST SAUSAGE **2.29**

SCHNEIDER'S 175 g PKG. SLICED COOKED HAM **1.59**

SCHNEIDER'S 250 g PKG.

MINI DELI 1.99

SCHNEIDER'S BY THE PIECE BOLOGNA **3.86** /kg
1.75 /lb

SCHNEIDER'S 1 kg PKG. BEEF BURGERS **4.69**

SCHNEIDER'S 500 g PKG. BEEF STEAKETTES **2.09**

SCHNEIDER'S 175 g PKG. COOKED MEATS **1.39**

SCHNEIDER'S OLDE FASHIONED HAM **8.80** /kg
3.99 /lb

PRICES IN OUR HANDBILL,

"IT'S ROUND-UP TIME AT IGA"

ARE EFFECTIVE FOR 2 WEEKS, UNTIL CLOSING SATURDAY SEPTEMBER 17, 1983.

TANG 4 x 92 g PKG. ORANGE FLAVOURED CRYSTAL

DRINK MIX 1.59

MOTTS 1 L BTL. CLAMATO JUICE **1.79**

KRAFT 500 g JAR SMOOTH OR CRUNCHY PEANUT BUTTER **1.69**

HABITANT 500 mL JAR APPLE RASPBERRY OR APPLE STRAWBERRY JAM **1.19**

PRIOR PARK PKG. OF 100 TEA BAGS **1.69**

MAXWELL HOUSE 283 g JAR INSTANT COFFEE **4.97**

MOTHER PARKER'S 369 g BAG REGULAR, AUTOMATIC DRIP OR FILTER DRIP GROUND COFFEE **2.19**

DEL MONTE 398 mL TIN ASSORTED VARIETIES VEGETABLES **.59**

LIBBY'S 227 g TIN ALPHA-GETTI **2/99**

LIBBY'S 227 g TIN ZOODLES **2/99**

LIBBY'S 398 mL TIN CREAM STYLE CORN **.69**

PREM 340 g TIN LUNCHEON MEAT **1.49**

IGA 500 mL JAR SWEET MIXED PICKLES **1.29**

GATTUSO 70 g CONT. SNACK CUP ASSORTED VARIETIES SOUP **.79**

BOVRIL 250 mL BTL. VEGETABLE CORDIAL **2.79**

BOVRIL 250 mL BTL. CHICKEN CORDIAL **2.59**

BOVRIL 250 mL BTL. BEEF CORDIAL **2.89**

DAINTY 350 g PKG. ASSORTED VARIETIES INSTANT FRIED RICE **.89**

HUNT'S 369 mL TIN TOMATO PASTE **.99**

HUNT'S 796 mL TIN ITALIAN TOMATO SAUCE **1.49**

HEINZ 284 mL TIN TOMATO OR VEGETABLE SOUP **2/69**

IGA 540 mL TIN WITH CHEESE IN TOMATO SAUCE SPAGHETTI **.79**

BRUNSWICK 100 g TIN IN OIL IN TOMATO, LEMON OR MUSTARD SAUCE SARDINES **2/89**

HEINZ 128 mL JAR STRAINED ASSORTED VARIETIES BABY FOOD **2/89**

LAURA SECORD PKG. OF 4 ASSORTED VARIETIES PREPARED PUDDINGS **1.49**

ROBIN HOOD 250 g PKG. ASSORTED VARIETIES, PUDDING CAKE MIXES **.69**

DUNCAN HINES 520 g BOX DELUXE II ASSORTED VARIETIES CAKE MIXES **1.29**

VIAU VENUS OR ROYAL 800 g BOX BISCUITS **2.29**

WESTON 350 g PKG. WAGON WHEELS BUTTERSCOTCH, CHOCOLATE OR DOUBLE CHOCOLATE BISCUITS **1.39**

MCCORMICK'S 400 g PKG. GRAHAM WAFER CRUMBS **1.29**

PUSS'N BOOTS 1 kg BOX SPECIAL MENU ASSORTED VARIETIES CAT FOOD **1.59**

CAVENDISH 1 kg BAG FROZEN ASSORTED FRENCH FRIES **1.19**

HIGH LINER 700 g BOX FROZEN FISH IN BATTER OR FISH STICKS **2.79**

MCCAIN 1 kg BAG FROZEN FANCY FLORENTINE OR PARISIENNE INTERNATIONAL VEGETABLES **1.99**

MCCAIN'S 595 g BOX FROZEN 12 INCH PEPPERONI OR DELUXE DEEP & DELICIOUS PIZZA **2.99**

WONG WING 340 g BOX FROZEN DRY GARLIC RIBS ON PINEAPPLE CHICKEN ENTREES **1.99**

YORK 425 g CONT. FROZEN FANCY SLICED STRAWBERRIES **1.59**

YORK 425 g CONT. FROZEN FANCY SLICED RASPBERRIES **1.89**

KRAFT 500 g PKG. PROCESS 16 SLICES SINGLES CHEESE FOOD SLICES **2.59**

ORIOLE 907 g TUB 100% SOYA (ONT.) SOFT MARGARINE **1.59**

PICNIC 907 g TUB 100% VEGETABLE (QUE) SOFT MARGARINE **1.59**

DIETRICH 675 g LOAF 100% WHOLE WHEAT (ONTARIO STORES) BREAD **.79**

WESTON PKG. OF 8 CINNAMON BUNS **1.19**

DARE 200 g BAG ASSORTED VARIETIES PEG TOP CANDY **.99**

MARTIN'S 1 kg PKG. HAPPY HOUR POPCORN **1.39**

DUVET 4 ROLL WHITE, YELLOW OR CHAMPAGNE TWO PLY BATHROOM TISSUE **1.69**

ZEST 200 g SUPER BAR SOAP **.89**

SPIC & SPAN 1 L BOX POWDERED CLEANSER **1.99**

MR. CLEAN 1 L BTL. LIQUID CLEANER **2.29**

COMET 600 g CONT. POWDERED CLEANSER **.89**

S.O.S. BOX OF 10 SOAP PADS **.69**

PALMOLIVE 1 L BTL. LIQUID DETERGENT **2.39**

SANIFLUSH 1.4 kg TIN TOILET BOWL CLEANER **1.69**

STRETCH'N SEAL 15 m PKG. PLASTIC WRAP **.89**

**BUY
SELL
AND
TRADE
WITH...**

Classified Ads

**FOR SALE
MISCELLANEOUS**

TOLEDO Meat saw, used, Model No 5200, Hobart Meat grinder, Model No 322C, three-quarter h.p., used. Priced for quick sale. MacKechnie M & M at Quyon, Que Phone 458-2010. 2BS7

1983 HONDA 200, 3-Wheel tricycle \$1300, 648-2700. BS7

IHC Combine, late model in good condition, Two houses on Main St., Shawville, priced to sell. Also baled straw. Orval Smart. Phone 647-3216. 2BS7

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted non wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

WEDDING Gown, one dress and matching veil, size 11. For more information call 453-7632. X57

GUNS - Gitti 12 gauge O-U, Savage 22-410, Baikal 20 gauge Phone 647-5332. X57

CHILD'S CRIB \$23.00. Baby Carriage \$27.00. Phone 648-5879. X57

OIL Space heater in good condition. 200 gallon oil tank, filled with oil. Phone 648-5816, Bryson. X57

CAMPBELL'S BAY - Farm for sale or rent, lots for sale, any size, in non agricultural zone, electric fridge. Harry Ebert, 648-2792. 2XS14

4 RADIAL Tires, P195 - 75 R15, phone 647-3213. BS7

**FOR SALE
CARS & TRUCKS**

HUNTER SPECIAL go anywhere, three quarter, 4 x 4, power wagon. Very good condition. Certified. Price \$3200, or best offer. Must be seen. Phone 648-5649. BS7

1974 BELAIR Chev sedan, good running condition, Lawrence Lang, Phone 647-5935. 2XS7

**FOR SALE
PROPERTY**

50 Acres hobby farm on highway 148. 4 bedroom house, garage, barn, creeks, etc. \$52,500. Call 647-5397. BS7

**FOR SALE
HOUSES**

LADYSMITH-New 2 bedroom home on 15 acres overlooking trout pond.

SHAWVILLE-172 acre farm complete with buildings and lake. We have many more larger farm and country properties. Please enquire. For appraisals call: DON DODS, 647-2466, Res. OS7

BRYSON - Large 3 bedroom house, full basement, partially finished, finished car port. Garage with shed. Situated on a large lot. Price negotiable. Phone 648-2042. XS14

MAISON uni familiale situé sur Route 148, Fort Coulonge \$24,000. 3 chambre a couché pour renseignements Johanna Larose ou Francine Lavoie 770-1550. 4BS7

SHAWVILLE-3 bedroom, living room, kitchen, 2 bathrooms, garage. Phone 647-2590. 2BS7

SHAWVILLE - J.L. Hodgins Garage and Service Station, corner Lang and Centre Streets.

SHAWVILLE- Main Street, 3 apartment building with office on main floor.

QUYON-54 acres with bush.

SHAWVILLE-3 bedroom home with over 1 acre complete with swimming pool. BRISTOL-2 bedroom home with garage on large lot.

SHAWVILLE - New 3 bedroom bungalow on John Dale Road, nicely landscaped, includes swimming pool, garage, with electric and wood heat. CALUMET ISLAND - Waterfront cottage on lot 60 ft x 300 ft. 4BS21

**FOR SALE
HOUSES**

JOHNSTON LAKE - Cottage waterfront, \$10,000. Price just reduced.

NORWAY BAY - Cottages close to water.

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613-687-2252. otc

HELP WANTED

MECHANIC wanted, experience in small motors an asset. Apply in person to Keith Bean at Bean's Service Station, Shawville. BXS14

MAN to work on Dairy Farm. Must be able to drive a tractor. Paul Hodgins, phone 647-3419. BS7

AMBITIOUS man wanted to cover Pontiac area representing Electrical firm established in Ottawa and specializing in dual heating system. Paid almost entirely by Government Grants. Serious person with car and over 25. Please call 238-3701. Ask for Sales Manager. BS21

BABYSITTER wanted in my home for 6 and 4 yr old children. References required. Call 458-2875. 2BAS7

**FOR SALE
FARM PRODUCE**

STRAW in the swath, phone Carl Tubman, 647-2531 evenings. otc

CAULIFLOWER for freezing or pickling. Call anytime. Richard Glahs 647-3128. 2XS7

**FOR SALE
LIVESTOCK**

TWO first calf Holstein heifers, phone 458-2235. 3BS7

ALPINE Buck Goat kids, 3 weeks to 3 months old, various prices, phone Ann Taylor, 647-2161. xtc

ONE Palomino Mare, One two-year old filly. One year-old gelding. One Western saddle and bridal, express buggy and cedar posts. Phone 647-3718. X57

**FOR SALE
FARM EQUIPMENT**

USED EQUIPMENT: International 624 Tractor, super buy \$5000. Massey Ferguson 265 Tractor with cab. New Holland 268 Baler and Thrower. New Holland 469 Haybine. New Holland 510 Spreader, rebuilt. Massey Ferguson 4-Score plow. International 3-Score plow. International 2 score plow. Bush hog disc 10 1/2 ft. McKee Snowblower 7 ft. Massey Ferguson blade 7 ft. FORD Cap, posthole digger. Snowplow blade, 28 ft of pipe elevator. Electric cement mixer on wheels. Patz's feed cart. Bench Saw. Portable electric air compressor. Wallace Barber, 647-3635. BS7

NEW HOLLAND, forage harvester No 780 with 2 row corn head, used three seasons. A-1 condition. Apply to Harry Wilson, RR3, Pembroke, Ont. (613) 732-3710. 2XS14

NEW HOLLAND, manure spreader No 516, 205 bushels, very good condition, \$31200. Luskville, phone 455-2373 after 4 p.m. 2XS14



Le Maitre Courtier

HWY 148, 5 miles East Shawville, 97 Acre Tree Farm or Hobby Farm with 50,000 planted trees. Gravel pit with two spring ponds. SAND BAY - 3 bedroom house with fireplace and full basement on large lot.

WYMAN-Commercial property and living quarters. FORT COULONGE - 5 bedroom stone home on 1 1/2 acres.

BRISTOL-118 acres farm with good land and buildings.

FORT COULONGE-Hotel doing excellent business. Ill health reason for selling.

THORNE LAKE-Island large enough for a few cottages.

LESLIE LAKE - Several bush lots.

SHAWVILLE-Centre St., 3 lots overlooking town.

SHAWVILLE - J.L. Hodgins Garage and Service Station, corner Lang and Centre Streets.

SHAWVILLE- Main Street, 3 apartment building with office on main floor.

QUYON-54 acres with bush.

SHAWVILLE-3 bedroom home with over 1 acre complete with swimming pool. BRISTOL-2 bedroom home with garage on large lot.

SHAWVILLE - New 3 bedroom bungalow on John Dale Road, nicely landscaped, includes swimming pool, garage, with electric and wood heat. CALUMET ISLAND - Waterfront cottage on lot 60 ft x 300 ft. 4BS21

CAMPBELL'S BAY - Furnished room with kitchen privileges, mature non smoker. Phone 1-684-6649, Aylmer. X57

FARM EQUIPMENT FOR RENT- Combine or combine and tractor for rent, if interested, please call 683-2743. BS14

**FOR SALE
MOTORCYCLES**

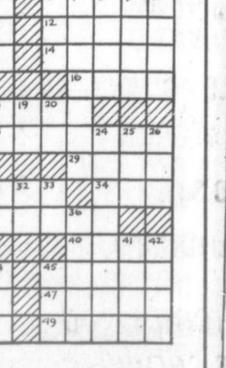
1975 Honda CB500, good condition, \$400. Call 648-2809. 2BS14

WANTED TO BUY

Paying top price with many years experience, Fred is interested in buying old articles... dolls, comics, crocks, dishes, tools, furniture, flat-to-wall or corner cupboards, etc. Never sell anything old before contacting Fred Sabrais Aug100TC 458-2268

**ANSWER IS
ELSEWHERE**

- ACROSS
- 1. Goddess of flowers
- 6. A new frontier
- 11. Mellow
- 12. Of the ear
- 13. Occurrence
- 14. Gridirons
- 15. Wait upon
- 16. Young girl
- 17. An Arctic dweller
- 21. Inlet of the sea
- 23. Iroquoians
- 27. Fencing sword
- 29. Wheel hub
- 30. Account books
- 34. No (slang)
- 35. Granulates
- 37. Thin
- 40. River in Africa
- 43. Permit
- 45. More loyal
- 46. Reflection
- 47. German city
- 48. Of Norway
- 49. Encounters
- DOWN
- 1. Chafe
- 2. Dwell
- 3. Watchful
- 4. Tears
- 5. Skill
- 6. Droop
- 7. Filch
- 8. Operatic melody
- 9. Polish measures
- 10. Building additions
- 18. A boxer's dread (abbr.)
- 19. At home
- 20. Pronoun
- 21. Chief deity (Babyl.)
- 22. Copy
- 24. Anna Pavlova, for one
- 25. Polynesian drink
- 26. Stitch
- 28. Egg-milk drinks
- 31. Erbium (sym.)
- 32. Radium (sym.)
- 33. River (Chin.)
- 36. Hospital employe
- 37. Past part. of "lie"
- 38. St. _____'s fire
- 39. Like a wing
- 41. Manor court (Eng. Hist.)
- 42. Sea eagles (Eur.)
- 44. Tiny
- 45. Evening sun god



**FOR SALE
FARM EQUIPMENT**

TOBACCO Planter, greenhouse steamer, two wagons, grain drill, grading table, sprayer, furnace, corn head. Farm Credit Corporation, 819-771-1709. 2BS7

WORK WANTED

CUSTOM PLOWING, 110 h.p. tractor, 5 furrow plow, \$19.00 per hour plus fuel, call evenings Earl Bottrill 458-2875. otc

SHAWVILLE - will baby sit in my home, large yard, on Sand Bay Road, phone 647-3583. 3BS7

**FOR SALE
HOUSES**

COTTAGE FOR SALE - Waltham on Ottawa River. 2 bedroom, winterized. Live in year round. All conveniences. \$19,000. Call after 6 pm, 689-2071. R4XS14

WANTED

WANTED: House to rent also suited to operation of small antique and refinishing business. Please write and send photos to P.W. Bristow 129 6915 Ranchview Dr., N.W., Calgary, Alberta T3G 1R8 or call (403) 239-8626. 2XS7

FOUND

MAN'S WATCH, found in Shawville. Owner can claim by identifying it at The Equity office. X57

PUBLIC NOTICE

VENTES Par shérif AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les Terres et Héritages sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

HULL Fieri Facias de Terris Canada - Province de Québec Cour supérieure - District de Hull No. 550-05-001036-818

BANQUE DE MONTREAL, partie demanderesse, contre Stephen Graveline et Rodrigue Graveline, partie défenderesse. La parcelle ou étendue de terrain connue et désignée comme étant le lot numéro un de la subdivision du lot original numéro cinq (5-1), dans le rang A (rg A), au cadastre officiel du canton de Mansfield.

Le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de trois mille neuf cent trente-trois dollars (3 933 \$). Ce montant minimal fixé par le shérif est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979 chap. 72). Ce montant devra être payé, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, palais de justice, rue John, Campbell's Bay, le troisième jour d'octobre 1983 à dix heures trente. Le shérif adjoint Lise LeBlanc Bureau du shérif Cour supérieure Hull, le 4 août 1983. OS7

NOTICE

FARM SERVICE-Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950 Pembroke, Ont. Licensed in Quebec and Ontario. otc

MARRIED couple with extensive experience in antiques and refinishing will manage and operate prestige shop in Shawville area. Initial stock available. Serious offers write P.W. Bristow, 129 6915 Ranchview Dr., N.W., Calgary, Alberta T3G 1R8 or call (403) 239-8626. 2XS7

GARAGE SALE Saturday, September 10, Campbell's Bay, subdivision, 111 Lunam Street, from 9 am - 5 p.m. BS7

JENNY is our expert on engraved signs, magnetic signs, raised lettering, directory boards and letters. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS7

NOTICE

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 am and 9 pm on Wednesday. Beachburg Packers, 613-582-3414. otc

SINGING, Piano, Theory Lessons. Mrs Susan Spear B. Mus.A., B. Ed. is now accepting students. Quyon 458-2117. 2XS14

DECORATOR Plastic panels 24 inch x 72 inch or 24 inch x 48 inch. Only \$7.00 and \$5.00. Check our prices, you'll be surprised! Plastics of Ottawa, 216 Pretoria 235-1465. OS4

YARD SALE - We are moving. Everything must be sold Saturday and Sunday, September 10 and 11th. 9:30 am - 5 pm. Household items, antiques, tools, lawn mower, etc. William Radey, Bruce St., Quyon, Que. Follow Signs. BS7

A Prayer, A Plea, A Warning

Jobs for more people and less work for all. All good workers should answer that call. You, that are working now, should be aware. That without sharing, you must take care. Technology advances, but labours asleep. More "layoffs" will come and people will weep. Share with fellow workers, spread the word. And then pray, that this message is heard.

With shorter work hours, you'll take home less pay. But you will end up, with less taxes, that day. This promise, you know, can only be met. If our great country, can lower its' debt. A third of its revenue, to service its' loans. And our country, with this great debt load, groans. Make work, don't work, you know that already. Divide the work load, and have jobs that's steady.

The system is founded on a profit basis. But this is not occurring, in many cases. Many have noted, with some chagrin. That we're taking more out, that we're putting in. It's time that we lowered, our standard of living. We must think less of taking, much more of giving. Strive for to conquer, our inherent greed. Something we must do, with our greatest speed.

At the turn of the century, a sixty hour week. Of them bad old times, we rarely speak. Almost like slavery, killed off the weak. Pensions were rare, there was no health care. The forty-eight hour week, gave companies a scare. Then came the forty, that was quite "a do". Now we must opt, for just thirty-two.

With labour saving devices, working is fun. Compared to the day's when we shovelled our ton. Or was it twenty, too many forget. Gaining a living, by losing much sweat. Yes, some people still, do monotonous things. But as our technology, rapidly brings. An end to work, endlessly repeated. With much joy the future, will be loudly greeted.

Some look, with fear, at the new revolution. I wonder why, for it's just evolution. Nations not accepting it, are in for some fun. For workers, in anger, will face a gun. Hungers, a leveler, that has no fear. If derived of food, labour will gear. For a war between, "The haves" and "have nots". And the Russians will smile, as they call the shots.

Eric D Smiley

PRIVATE SALE

\$72,500.
579 Main St., Shawville. 3 storey red brick dwelling recently renovated. Re-plumbed, Re-wired, wood-oil combination furnace. Heating costs '82/'83 - \$650.00. 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, living room, dining room, re-designed and winterized summer kitchen. Finished attic. Located on 9/10 of an acre. Large barn and stables, garage, completely fenced in. Tel: 647-2272 days 647-3824 evenings otc

WORD SPOT

- Signs of the Zodiac
- SRIAE
 - NCRACE
 - OLE
 - BIRLA
 - ESICSP
 - GIOVR
 - NPCROICAR
 - ECNRAC
 - USTRAU
 - POCISRO
 - RUAQUIAS
 - MIGNEI
 - PSORICO
 - EOL
 - BIALR
 - RCNAEC

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less \$2.50 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is \$3.75.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add \$1.00 per week.
Notices are 22¢ per agate line.
Display Classified Ads are 28¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
JOX 2YO
PHONE 647-2204

MAGIC MADE EASY
MYSTIC WORD

COOKED
GRIPS
ZEALOT
WEST

The magician uses cards of slips of paper upon which he has printed words.

He hid from a mirror each word except the word COOKED.

The Secret: In holding the word COOKED in front of the mirror, INVERT the card. The word will appear normal.

MEDICINE FOR YOUR EYES

Eye drops
Visina AC
For allergies & colds
relieves itching, burning and redness

Classified

Campbell's Bay Council meeting

At the regular Council meeting held on August 2 at 7:30 pm with the Mayor Denis Lariviere and Councillors Lucien Lance, Charles Heapy, Elmer Belanger, Murray Ranger and Larry Black. Councillor Edgar Sloan has motivated his absence. The secretary-treasurer Carmen Burke was also absent, it was then Motioned by Councillor Larry Black seconded by Councillor Murray Ranger, that Denis Lariviere, Mayor act as secretary.

RA Hall, the paving will be paid for by the Summer Festival Committee.

Water and sewage Committee reports that the people living along Front Street, that is from the corner of Highway 148 to Martin Street have a serious problem with water pressure, it is therefore motioned by Councillor Murray Ranger seconded by Councillor Charles Heapy that an application be submitted to the Provincial Government "Program PAIRA" for financial assistance to change the above mentioned water line.

Secretary is instructed to send a letter to Mr Paul Haldeman in regards to his property on River Road. Structure is to be removed or repaired within 30 days.

Motion by Councillor Larry Black seconded by Councillor Murray Ranger that the minutes be adopted as written.

Motion by Councillor Elmer Belanger seconded by Councillor Charles Heapy that the following applications be accepted for the RRA Program: Kevin Kluge, Roméo Pilon, Eugène Bertrand.

Motion by Councillor Lucien Lance seconded by Councillor Charles Heapy that the week of October 23rd to the 29th be declared "Week of the Small Business".

Street committee reports that they will be meeting with Deschenes Construction on August 5th, in regards to paving within the municipality; re: Paving grant \$14,000, and also that Council is to supervise the paving of the parking lot at the

Motion by Councillor Elmer Belanger seconded by Councillor Lucien Lance that the bills in the amount of \$5,933.70 be paid. Cert. de disponibilité 4088.

Motion by Councillor Murray Ranger seconded by Councillor Elmer Belanger meeting be adjourned.

IN MEMORY

GAINSFORD - In loving memory of a dear grand daughter, Wanda, who passed away September 5th, 1970, grandson Darrell, who passed away December 19, 1970. We often sit and think of them When we are all alone, For memory is the only friend That grief can call its own. Like ivy on the withered oak When other things decay Our love for them will still be green

And never fade away. Remembered by Grandma McSweeney and great-grandmother Pearl Dougherty. BS7

GAINSFORD - In loving memory of a dear daughter and sister, Wanda, who passed away September 5th, 1970, loving son and brother Darrell who passed away December 19, 1970. Tonight the stars are shining, On two lonely, silent graves. Where they lie in silent slumber Those we loved but could not save May Heaven's winds blow softly O'er those sweet and silent spots. Where the ones we loved lay sleeping. And will never be forgot. Lovingly remembered by Dad, Mom, brother Duane. BS7

SHAW - In loving memory of a dear friend, Edith Shaw (Foster) who passed away, September 5, 1980. Till memory fades and life departs You will live forever in our hearts. Margaret and Ahart BS7

IN MEMORY

McCANN - DOWE - In loving memory of dad, Peter Hannahway McCann, September 15, 1942. Mother, Annie Craig McCann, June 26, 1978. Brother Gilmour Harvey Dowe, September 10, 1965. Brother Keith Alfred McCann, December 6, 1929. We loved you and we remember. Lloyd and Lois Kensley BS7

THANKS

SULLIVAN - Sincere thanks to Dr Desaulniers, Dr MacLellan, nurses and staff of 2nd floor and to all the aides of P.C.H. for the excellent care given me during my stay in hospital. Special thanks to Frs John McElligot, M.R. Costello and T.J. May for their comforting visits. Thank you to my friends and neighbours for their many visits, cards, flowers and gifts. Special thanks to all my family for their daily visits and for taking care of my home while I was in hospital. Mrs Carmel Sullivan

SMITH - I wish to thank my neighbours and the Fire Department for their prompt action in fighting the fire on the property of the estate of the late Gordon Smith on Friday August 26, with special thanks to Mrs S. Beaulieu. Obby Smith. XS7

LANCE - We wish to thank everyone for all the lovely gifts and for sharing our wedding day with us, which took place on March 19, 1983. Mr and Mrs Randy Lance XS7

ENGAGED

BENNETT - EMMERSON Mrs Mary Bennett, of Quyon, is pleased to announce the engagement of her daughter, Mary Theresa, to David, son of Mr and Mrs John Emmerson of Ottawa. Marriage to take place September 10, 1983, at St Mary's Catholic Church, Quyon, Quebec. XS7

BIRTH

BROWN - Wayne and Joan (Coles) are pleased to announce the birth of Krista Elizabeth, a sister for Kaara. Born August 30th at Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec. 5th grandchild for Harry and Velma Coles and Alvin and Iris Brown. 6th great grandchild for Florabel Coles. Special thanks to Drs MacLellan and Maguire. Also thanks to Ruth and Marjorie. BS7

ELLIS - Glen and Ronda are pleased to announce the birth of their daughter Rebecca Leigh, July 29, 1983, weighing 9 lbs. 8 oz. Proud grandparents are Mr and Mrs Ron Draper, and Rev and Mrs Ron Ellis. XS7

NORMANDEAU - Peter and Inez are proud to announce the birth of their son Martin born on August 25, 1983, weighing 6 lbs 3 oz. at the Renfrew Victoria Hospital. A little brother for Natalie and Josee. Grandparents are Mr and Mrs Thomas Ladouceur and Mr Dollard Normandeau of Campbell's Bay, Quebec. BS7

Answers

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

(Center word) Copyright Gemini, Scorpio, Leo, Libra, Cancer, Capricorn, Taurus, Aquarius, Centaur, (center word) Scorpio, Virgo, Aires, Cancer, Leo, Libra, Pisces, Virgo

Conseil de Campbell's Bay

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipal de Campbell's Bay, tenue mardi le 2 août 1983 à l'heure habituelle, au bureau municipal à laquelle étaient présents le Maire Denis Lariviere et les Conseillers suivants: Lucien Lance, Charles Heapy, Elmer Bélanger, Larry Black et Murray Ranger. Le Conseiller Edgar Sloan était absent. La secrétaire-trésorière Carmen Burke était aussi absente, il fut donc proposé par le Conseiller Larry Black appuyé par le Conseiller Murray Ranger que Denis Lariviere, Maire agit comme secrétaire.

Roméo Pilon, Eugène Bertrand. Il fut proposé par le Conseiller Lucien Lance appuyé par le Conseiller Charles Heapy que la semaine du 23 au 29 octobre soit proclamée officiellement la "Semaine de la Petite Entreprise".

tion d'aide financière afin de permettre à la Corporation Municipale de faire les changements nécessaires pour mieux servir les gens. La secrétaire est chargée d'aviser M. Paul Haldeman de nettoyer sa propriété. Bâtiment doit être réparé ou démolit dans un délai de trente jours.

Il fut proposé par le Conseiller Larry Black appuyé par le Conseiller Murray Ranger que le procès-verbal de la dernière session soit accepté.

Le comité des rues avise le Conseil qu'un rendez-vous avec la Construction Deschênes est prévu pour le 5 août pour discuter le pavage qu'il doit se faire dans la municipalité; re: Ministère des Transports, octroi de \$14,000.

Il fut proposé par le Conseiller Elmer Bélanger appuyé par le Conseiller Murray Ranger que la session soit levée.

Il fut proposé par le Conseiller Elmer Bélanger appuyé par le Conseiller Charles Heapy que les demandes suivantes pour le Programme PAREL soient acceptés; Kevin Kluge,

Le comité d'aqueduc avise le Conseil que les résidents de la rue Front, c'est-à-dire du coin de la route 148 à la rue Martin font face à un problème sérieux d'aqueduc, il fut donc proposé par le Conseiller Lucien Lance appuyé par le Conseiller Charles Heapy que la Corporation Municipale fasse une demande prêt du Gouvernement Provinciale pour une subven-



UFFI

Assistance Program for UFFI Homeowners

New Registration Deadline September 30, 1983

If your home is insulated with urea formaldehyde foam and if you want federal help, you must register with the UFFI Centre by the end of September.

The UFFI Program provides:

- current medical and technical information
- financial assistance up to \$5,000 tax-free

For more information, write:

UFFI Centre
Hull, Quebec
K1A 0C9

Consumer and Corporate Affairs Canada
Consommation et Corporations Canada

MackILLICAN & ASSOCIATES

Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario

K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES

- monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules

Phone 432-3664 or 432-2104

WATER WELLS

Giffin Well Drilling

FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON

HAMMER DRILLING WELL DRILLING

Pump Sales and Service

Call Renfrew 1-613-432-2149

CAMPBELL'S BAY CIMENT

Campbell's Bay, P.Q.
Route 148E 648-2144

- READY-MIX CONCRETE
- B.N.Q. Approved SEPTIC TANKS
- WELL TILE - CURBS
- CEMENT BLOCKS
- CRUSHED STONE
- SAND and GRAVEL

We offer prompt and courteous service.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

THE UNIVERSITY OF OTTAWA WILL OFFER THE FOLLOWING COURSES FALL AND WINTER 1983-84 AT ALGONQUIN COLLEGE, Pembroke COURSES BEGIN THE WEEK OF SEPTEMBER 12th, 1983 -

EDU 5253 THEORIES OF LEARNING. Learning theories and their applications to teaching; cognitive processes involving conceptualization, problem-solving, reasoning and creativity. (3 cr.)
Monday - 5:30 to 8:30 p.m. (Sept. - Dec.)

SPECIAL EDUCATION PART II
Tuesday and Thursday - 6:30 to 9:30 p.m. (Sept. - Apr.)

ENG 1321 P. WORKSHOP IN ESSAY WRITING (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
The study and writing of academic essays (in Arts, Social Sciences, Pure Sciences and Administration) with emphasis on good organization, clear expression of ideas, and research methods and practice.
Monday - 7:00 to 10:00 p.m. (Sept. - Dec.)

ENG 1120P LITERATURE AND COMPOSITION I: PROSE FICTION (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
Development of critical reading skills and coherent discourse, both written and spoken. Works selected from British, Canadian and American prose literature provide matter for frequent written exercises.
Monday - 7:00 to 10:00 p.m. (Jan. - Apr.)

ENG 2133P LITERATURE AND PSYCHOLOGY (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
A study of the complex relationships between analytical psychology and literature through readings of selected poems, stories and biographies. Exploration of the psychological foreground and background of literary discourse.
Wed. - 7:00 to 10:00 p.m. (Sept. - Dec.)

ENG 3376P THE CONTEMPORARY NOVEL (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
A study of major English and American novels since 1950.
Wed. - 7:00 to 10:00 p.m. (Jan. - Apr.)

FRA 1827P LANGUE ET STYLE (3 h.p.s. - 6 cr.)
Révision des fondements de la langue. Etude de la phrase, de la composition du paragraphe, de l'organisation d'un texte. Analyse de textes de provenance variée. Enrichissement du vocabulaire abstrait. Nombreux exercices de rédaction. G.
Mardi - 7:00 - 10:00 (Sept. - Avril)

GEG 3101P - PRINCIPLES OF GEOMORPHOLOGY (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
An introduction to the concepts of geomorphology. An investigation of Cycles and systems and process in landform development in various branches of geomorphology. Prerequisites: GEG 1301, 2301 (or 2200) or permission of the Department. LAB Thursday 7:00 to 10:00 (Sept. - Dec.)

GEG 2109P REGIONAL GEOGRAPHY OF CANADA (2 h.p.w.t. - 3 cr.)
A course designed to introduce the regional method and to explore the geography of Canada utilizing spatial partitioning methodologies based on historical, physical, social, political and economic criteria.
Thursday 7:00 to 10:00 (Jan. - Apr.)

HIS 1201P SURVEY HISTORY OF CANADA FROM THE VIKINGS TO THE PRESENT (3 h.p.w. - 6 cr.)
By means of lectures and small discussion groups, a survey of political, economic and social conditions in Canada from the Vikings to the present.
Monday - 7:00 to 10:00 (Sept. - Apr.)

This course is given through teleconference.

PHI 2120P PHILOSOPHICAL ANTHROPOLOGY (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
A consideration of special problems arising from man's nature and his existential condition: the scope and dynamism of freedom, forms and functions of knowledge, the dimensions of consciousness, creativity, the evolution of man and human destiny.
Wednesday - 7:00 to 10:00 (Sept. - Dec.)

PHI 3160P BUSINESS ETHICS (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
The location of ethical theory within the geography of knowledge. A consideration of alternative ethical approaches. The elaboration of an ethical framework adapted to the managerial situation. A consideration of the interrelationships of value and technology.
Wednesday 7:00 to 10:00 (Jan. - April)

PSY 1200P INTRODUCTION TO PSYCHOLOGY (3 h.p.w. - 6 cr.)
Definition of psychology; its object and its method. Heredity, environment and human development. Nervous system and consciousness. Sensory processes and perception. Complex cognitive processes; memory, language and thought. Learning processes. Emotion and motivation. Personality; definition, theories and evaluation. Mental Health, abnormal behaviour and therapeutic approaches. Social psychology: definition, basic concepts and applications. Historical perspective. This course or its equivalent is prerequisite to all other courses in psychology.
Thursday 7:00 to 10:00 (Sept. - Apr.)

PSY 3201P SOCIAL PSYCHOLOGY: THEORY AND RESEARCH (3 h.p.w. - 6 cr.)
A study of the social determinants of certain forms of behaviour. Socialization and acculturation. Social attitudes and public opinion. Processes of interaction in small groups. Leadership. Prerequisite: PSY 1200.
Thursday 7:00 to 10:00 (Sept. - Apr.)

FLS 1000P TEST OF COMPETENCE IN FRENCH - SECOND LANGUAGE (6 cr.)
See the Calendar of your Faculty for more information concerning second language requirements. Courses will be given on Thursday evenings from 7:00 to 10:00. For the September - December semester the FLS 1000 test will be held on Thursday, September 8, 1983 at 7:00. Special students should register for FLS 1551P or FLS 2551P. For the January-April semester, special students should register for FLS 1751P or FLS 2751P. The French Proficiency Test will be given at the end of each session. This course will be offered providing there is sufficient enrolment. REGISTRATION FOR THE ABOVE COURSES TO BE HELD ON WEDNESDAY, SEPTEMBER 14th, 1983 BETWEEN 4:00 TO 7:30 P.M. AT ALGONQUIN COLLEGE, 315 Pembroke Street East, Pembroke.

NURSING COURSES GIVEN THROUGH TELECONFERENCE

NSG 1204 (Post R. N.) CONCEPTS FOR NURSING PRACTICE (3 h.p.w. - 6 cr.)
This course is designed to introduce nursing students who have an R. N. and clinical experience to a more advanced nursing practice through the identification and utilization of concepts, conceptual models and theories which guide the practice of nursing. Opportunities will be provided to develop greater acuity in collecting clinical data and to develop a higher degree of analytical skill.
Thursday 7:00 to 10:00 (Sept. - Apr.)

NSG 3106 CRITICAL ISSUES IN NURSING (3 h.p.w.t. - 3 cr.)
The study of philosophical concepts as they apply to critical issues in Nursing: accountability, code of ethics, rights and responsibilities of the patient and of the practitioner in health, illness and life threatening situations. Legal aspects of nursing practice and selected factors influencing nursing will be discussed such as economic, political, interprofessional and intraprofessional. The content will be presented in seminar, group discussion and lecture format with the goal of development of awareness of issues and professionalism and critical thinking potential in the student.
Wednesday 7:00 to 10:00 (Jan. - Apr.)

ANA 1200 ANATOMY (3 h.w.p. - 6 cr.)
This course in Anatomy uses systemic approach, stressing the practical and clinical aspects of the gross structure of the human body. It consists of a series of lecture-demonstrations using a variety of carefully selected visual elements. Learning process in the lecture room is supplemented by three question periods-tutorials in the course of the academic year, two quizzes for student self-evaluation, and two-three hours each - demonstration periods on actual human remains in the dissection laboratory. Examinations in this course consist of a term examination in December and final examination in April, both written.
Tuesday 7:00 to 10:00 (Sept. - Apr.)

REGISTRATION FOR THE NURSING COURSES TO BE HELD ON WEDNESDAY, SEPTEMBER 7th, 1983 FROM 7:00 TO 9:00 P.M. AT THE ALGONQUIN COLLEGE, 315 Pembroke Street East, Pembroke.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT EITHER:
Lydia Cannon - Pembroke 735-5181 (after 1:00 p.m.)
or Dr. Henry Imbeau - Ottawa 231-2390

Bryson . . .

Neighbours and friends held a farewell gathering last Monday evening at the home of Mr and Mrs Clifford Robitaille to honor Mr and Mrs Serge Barbeau and family who are transferred to Rouyn, Quebec. Mrs Georgette Robitaille presented Mr and Mrs Barbeau with a painting in remembrance of their stay in Bryson. They will be missed by their friends and neighbours and we all wish them success in their new home in Rouyn.

Mrs Rita Lepine and her sister Mrs Rachel Presley spent the weekend visiting with their sister Mrs Laura Bailey of Lansdowne.

Visiting with Mr and Mrs Philip Ricard and family were Mr and Mrs Jacques Rouleau and daughter Marie Pier of Ste Agathe des Monts.

Mrs Robert Young of Ottawa has returned after spending a week visiting with her mother

Quyon . . .

The annual corn roast held on Doonacre Farm in Chester-ville on Sunday afternoon, August 28th was another interesting day.

Chas and Betty Anne Muldoon fed corn to over one hundred friends and relatives. A horseshoe tournament took place in the afternoon. A wagon ride for the kiddies and an outside platform for the folks who cared to dance with fiddlers, guitarists and piano players entertaining.

Congratulations to Mr and Mrs Stephen Ley on their marriage on Saturday, August 27th at Our Lady of Fatima Church, Ottawa. Maureen is the daughter of Gerry and Betty Muldoon. The reception and dinner were held at the Royal Canadian Legion Hall at Bell's Corners. Attending were Sister Hilda Muldoon of Sudbury, Sister Marion Muldoon of Deep River, Mr and Mrs Frank Hogan of Toronto, Mr and Mrs Leo St Dennis and Mr and Mrs Art St Dennis of Sudbury, Mr

Waltham . . .

Reverend Jack Warder delivered his farewell sermon Sunday, August 21st at the morning service when members of the Wesleyan Church and other denominations filled the church. He expressed his appreciation to one and all for the kindness shown him during his seven and a half year ministry here. He left for North Bay on Monday, August 22nd.

On Sunday evening Rev. Warder was guest speaker at the Pentecostal Church service here.

Reverend Roger McElwain took up residence in the Wesleyan Presbytery on Tuesday, Aug. 23. We extend a warm welcome to him.

Mrs Beatrice Gagnon, Detroit, is spending some time with Mrs Cecile Gagnon.

Mr and Mrs Barry Popkey and family of Calgary, Mrs Myrtle Schmelting and daughter Shirley, Eganville, and Dr Nancy Evans, Ottawa, were Sunday guests of the Gordon Popkeys.

Mr and Mrs Bedford Robinson and family of Trenton were weekend guests of Mr and Mrs Floyd Robinson and Mrs Tilley Robinson.

Get well wishes to Merley Chassie and Donat Bertrand patients in the Pembroke Hospital.

Mr and Mrs Vincent Murphy, N.Y. called on Gerard and Eileen Labelle on Sunday.

Reverend and Mrs Russel LeRoy, Arnprior and their daughter Verda LeRoy, of Toronto were Tuesday guests of Mr and Mrs Densel LeRoy.

Calling on friends recently were Mr and Mrs Wayne Barkhouse and sons, Armoceto, N.B., Mr and Mrs Don Kuluase and son, Norway, Sask., Mr and Mrs Randolph Humphrey of California.

and brothers Mrs Eva Maloney, Mr and Mrs Gerald Maloney and family, Mr and Mrs Wayne Maloney and family.

Birthdays wishes to Mr Lloyd Ostrom who celebrated this week.

Miss Karen Saunders returned to Montreal on Monday after spending the summer with her parents Mr and Mrs Ivan Saunders and family.

Visiting Velma Burrows and Laurence Blaskie on the weekend were Mrs Kay Sloan of Ottawa, Bernie Bedard of Ottawa, Vic Ganzie of Gatineau and Vince Norton of Ottawa.

This is the time of year for the Arthritis Campaign. In the next few weeks there will be ladies calling at each home. Please welcome these ladies and be generous for this worthy campaign helps to find more control and elimination of suffering and disability among Canadians.

and Mrs Stan Scott, Mrs Leona Muldoon of Quyon, Mrs Eileen Caroll of Dunrobin, Mr and Mrs Frances Daley, Mrs Bella Desabrais, Mrs Art Dowe, Miss Louisa Dowe of Quyon, Mrs Audrey Desabrais of Ottawa, Mrs Arthur Desabrais of Pembroke.

Mrs Harry Murdock (Monica Muldoon) visited us over last week end. Mrs Rita Muldoon visited her brother and sister-in-law Ivan and Jean Findlay. On August 22nd Monica took us out to eat. We enjoyed the fine cooking of Mrs Nick Matuschek - nee Lorena Robinson. She turned out the god-child of our visitor, Monica. A lot of reminiscing then took place and of course they are the new owners of Gavans Hotel.

On Wednesday evening August 24, Mr and Mrs Emile Mayhew Francis and Ada Daley enjoyed a cruise on the Sea Prince 11, the Ottawa Riverboat Co. It lasted four hours.

Happy to report that Charles Burnette is home from the hospital.

Visiting at Mrs Cecile Gagnon's recently were Raymond Graveline, Port Colborne, Mr and Mrs Joe Ethier, Westmeath and Mr and Mrs Ronald Gagnon of Tee Lake. Ronald's two sons have been visiting at the Maurice Beaubien's during the holidays and will be returning to their home with their parents.

Miss Donna Perry has returned to the Ste Eustache to resume her teaching with her parents, Laurette and Leonard Perry.

Janice Dupuis, who spent several weeks in England returned home recently and is working in Ottawa.

Gerald Perry and Mrs Elsie Graydon of Cobourg called on the James Perrys and Densel LeRoys on Sunday.

Birthdays greetings to John Mellon who celebrated his 85th birthday on August 30th.

Mr and Mrs John Bastien, Noranda are visiting Mrs Cora Landry and Mr and Mrs Raoul Lavigne.

Super great weather for the tobacco harvesters. No frost as yet and only very, very hot humid weather.

Birthdays wishes go out to Mrs Willie Emmerson who will be 88 years young on September 8th.

Friends from Guelph, Kitchener, Perth and Ottawa were weekend and Labour Day guests of Succu and Veldhoen and enjoyed a pork barbecue at their new home in Charteris.

Super great weather for the Shawville Fair which was held from September 1 to 5th.

Returning to Ottawa on Saturday were two Ottawa artists Mr Brian Smith and Mr Peter Daley who while here at their cottage created a colourful painting of our beautiful Ladysmith scenery.

Spending the weekend at the lakeside cottage were Mr and Mrs Don Kelly, Karen and Allison of Ottawa.

Best get well wishes to Mr Victor Krutz who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Mr Steve Agoston Sr., who was rushed to Pontiac Community Hospital with a heart attack on Saturday night.

Topp Tolson and Lee Teeperman of 100 Akre Wood attended a ball game in Montreal on Friday.

Super great weather for the tobacco harvesters. No frost as yet and only very, very hot humid weather.

Birthdays wishes go out to Mrs Willie Emmerson who will be 88 years young on September 8th.

Friends from Guelph, Kitchener, Perth and Ottawa were weekend and Labour Day guests of Succu and Veldhoen and enjoyed a pork barbecue at their new home in Charteris.

Super great weather for the Shawville Fair which was held from September 1 to 5th.

A welcome home to Mr Charlie Schroeder who has returned home after surgery in Ottawa Civic Hospital.

Returning to Ottawa on Saturday were two Ottawa artists Mr Brian Smith and Mr Peter Daley who while here at their cottage created a colourful painting of our beautiful Ladysmith scenery.

Spending the weekend at the lakeside cottage were Mr and Mrs Don Kelly, Karen and Allison of Ottawa.

Best get well wishes to Mr Victor Krutz who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Returning to Ottawa on Saturday were two Ottawa artists Mr Brian Smith and Mr Peter Daley who while here at their cottage created a colourful painting of our beautiful Ladysmith scenery.

Spending the weekend at the lakeside cottage were Mr and Mrs Don Kelly, Karen and Allison of Ottawa.

Best get well wishes to Mr Victor Krutz who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Returning to Ottawa on Saturday were two Ottawa artists Mr Brian Smith and Mr Peter Daley who while here at their cottage created a colourful painting of our beautiful Ladysmith scenery.

Spending the weekend at the lakeside cottage were Mr and Mrs Don Kelly, Karen and Allison of Ottawa.

Best get well wishes to Mr Victor Krutz who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

AUCTION SALE
Saturday, Sept. 11th, 11 a.m.
 of a large 5 bedroom brick house with small general store attached. Large lot, large storage shed, small barn, good well.
 on Main Street, Ladysmith, Quebec
 Ideal location for business. Terms: \$5,000 down day of sale, balance on completion of closure. Owner Eli Cohen wants to sell so there is a very low reserve bid on property. Also selling nearly new upright Pepsi cooler, few antiques and miscellaneous items.
 Auctioneer: Revel T. Stewart
 R.R. 5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

Discovering the history of this part of Canada

This autumn, IHRO is offering a series of courses, seminars and workshops dealing with the history of Western Quebec. These are offered in close co-operation with Continuing Education, Heritage Campus, CEGEP de l'Outaouais.

The seminars and workshops are meant to be an introduction to the tools and techniques of historical research and to the history and evolution of Western Quebec. These are aimed

at amateurs and at professionals who want to broaden their knowledge of the field. Those who want to better their understanding of the region's history and development will get a great deal out of this approach, because the courses are given by a number of specialists who have worked and studied one facet of regional history in particular. No single historian could cover so broad a spectrum of subjects,

and in so much depth.

Same conditions as those required by anyone registering for a course offered by the CEGEP, Continuing Education. To register, call Jean Ogilvie at Continuing Education, 684-2336.

If there is sufficient registration, the course will be offered in Shawville and Hull.

Various speakers will be giving the presentations and helping those who are interested in furthering their personal research projects.

The content summaries which follow may be subject to change, depending on availability of invited guests.

Sept. 14, 15: General Survey: An introduction to the geography and history of West-

ern Quebec.
 Sept. 21, 22: Historians and historical sources: How to carry out historical research. Printed, manuscript and various other sources. What can be discovered at the Public Archives of Canada, Quebec Regional Archives (Hull) and other repositories.
 Sept. 28, 29: Introduction to Western Quebec's architectural heritage: Architectural history research. How to write up the history of a building or site. The title search, the Registry office and public notaries.
 Oct. 5, 6: Family history: An introduction to genealogy. Methodology and sources: A practical approach.
 Oct. 12, 13: Oral History: An

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

The Ottawa Valley and Western Quebec.
 Dec. 7, 8: The Wrights: History and role in the evolution of Western Quebec.
 Dec. 14, 15: The history of education in Western Quebec.
 Dec. 21, 22: Sports history: The Western Quebec example. (Note: The first dates, Wednesdays the course is given in Hull. The second dates, Thursdays, the course is given in Shawville.)

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

at amateurs and at professionals who want to broaden their knowledge of the field. Those who want to better their understanding of the region's history and development will get a great deal out of this approach, because the courses are given by a number of specialists who have worked and studied one facet of regional history in particular. No single historian could cover so broad a spectrum of subjects,

and in so much depth.

Same conditions as those required by anyone registering for a course offered by the CEGEP, Continuing Education. To register, call Jean Ogilvie at Continuing Education, 684-2336.

If there is sufficient registration, the course will be offered in Shawville and Hull.

Various speakers will be giving the presentations and helping those who are interested in furthering their personal research projects.

The content summaries which follow may be subject to change, depending on availability of invited guests.

Sept. 14, 15: General Survey: An introduction to the geography and history of West-

ern Quebec.
 Sept. 21, 22: Historians and historical sources: How to carry out historical research. Printed, manuscript and various other sources. What can be discovered at the Public Archives of Canada, Quebec Regional Archives (Hull) and other repositories.
 Sept. 28, 29: Introduction to Western Quebec's architectural heritage: Architectural history research. How to write up the history of a building or site. The title search, the Registry office and public notaries.
 Oct. 5, 6: Family history: An introduction to genealogy. Methodology and sources: A practical approach.
 Oct. 12, 13: Oral History: An

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Champlain's visit in 1613.
 Oct. 26, 27: History of the lumber industry: 1806-1950.
 Nov. 2, 3: Hydro-electric power: Its development and its role in the evolution of Western Quebec.
 Nov. 9, 10: The mineral industry of Western Quebec: From its origins.
 Nov. 16, 17: Religious history: The Roman Catholics. Religious history: The Protestant denominations.
 Nov. 30, Dec. 1: Transport and communications history:

introduction to "Aural" history techniques and to the use and interpretation of such historical data.
 Oct. 19, 20: Archeology: An introduction to its aims and techniques. A survey of one knowledge of the history of Western Quebec prior to Cham